

JACQUES CLÉMENT

OPÉRA

en

Quatre actes et Cinq tableaux

MUSIQUE DE

A. GRISY

PAROLES DE

L. DE GARAT, H. SAUVAGE ET A. LARSONNEUR

Prix net : 20 Francs

PARIS

AU COMPTOIR GÉNÉRAL DE MUSIQUE

V. DURDILLY & C^{ie}

11 bis, Boulevard Haussmann, 11 bis

Tous droits d'exécution, de reproduction, etc., réservés pour tous pays.

JACQUES CLÉMENT

DISTRIBUTION :

JACQUES CLÉMENT.....	Fort ténor.
BOURGOING.....	Basse noble.
MENDOZE.....	Baryton.
LE DUC DE MAYENNE.....	Basse chantante.
VERDUREAU.....	Baryton deuxième ténor.
UN HÉRAUT DU ROI DE FRANCE...	Baryton.
MALLET.....	Baryton deuxième ténor.
BRANTOME.....	Ténor léger.
UN HOTELIER.....	Coryphée, ténor.
UN SEIGNEUR.....	— —
UN CHIRURGIEN.....	Première Basse, coryphée.
UN MOINE.....	— —
LA DUCHESSE DE MONTPENSIER...	Forte chanteuse (Falcon).
MARTHE.....	Mezzo soprano.
MARIE.....	Chanteuse légère dramatique.

Chœurs de Seigneurs, de Moines, de Bourgeois, de Soldats et de Dames d'honneur

CATALOGUE DES MORCEAUX :

ACTE I

		Pages
1. Introduction.....	<i>Orchestre</i>	1
2. Chœurs, Scène et Duettino	<i>Chantons Noël, bonnes gens</i>	6
3. Chœur de Moines et Trio.....	<i>Levez le front joyeux</i>	32
4. Morceau d'ensemble.....	<i>Ils sont passés devant la Ste Vierge</i>	40
5. Scène.....	<i>Vous voyez Monseigneur</i>	55
6. Adeste et Romance.....	<i>Vous l'entendez aussi</i>	58
7. Scène et Chœur.....	<i>A ma maraine hélas</i>	65
8. Récit	<i>Il fallait craindre</i>	72
9. Final.....	<i>Alors que calmes et joyeux</i>	81

ACTE II

	Pages
Introduction.....	Orchestre 113
1. Scène.....	<i>Digne père c'est bien</i> 114
2. Prière et Romance.....	<i>Du profond de l'abîme</i> 119
3. Scène de l'apparition.....	<i>Le maître des Cieux</i> 131
4. Scène et Chœur.....	<i>Quoi tout seul</i> 139
5. Scène et Romance.....	<i>J'ai l'ordre du Prince</i> 161
6. Trio.....	<i>Pour lui plus de douleur</i> 177
7. Quintette.....	<i>Adieu décevante espérance</i> 188

ACTE III

Introduction et Chœur.....	<i>D'être sans pain</i> 197
1. Récit et Air.....	<i>Hommes sans cœur et sans courage</i> 206
2. Scène et Chœur.....	<i>Notre conseil va s'assembler</i> 218
2 bis. Air.....	<i>Maraine</i> 237
3. Scène.....	<i>Quelle clameur et quel émoi</i> 243
4. Strophes et Chœurs.....	<i>Qu'il aille à l'assassin des Guises</i> 262
5. Trio.....	<i>Hier j'étais souveraine</i> 277
6. Chœur de jeunes filles.....	<i>Au loin déjà le soleil</i> 285
7. Récit et Duo.....	<i>J'entends leurs pas au loin</i> 295

ACTE IV

Introduction.....	<i>Fanfare sur la scène</i> 320
1. Marche et Chœur.....	<i>A nos drapeaux la fortune</i> 321
2.)	{ <i>Tarentelle</i> 341
3.)	{ <i>Andante</i> 348
4.)	{ <i>Allegro</i> 351
5.)	{ <i>Valse</i> 356
6. Scène et Arioso.....	<i>Où chantez</i> 365
7. Romance et Trio.....	<i>N'est-il pas près de nous</i> 375

DEUXIÈME TABLEAU

Introduction.....	387
8. Chœur et Couplets.....	<i>Raconte-nous</i> 389
9. Chœur.....	<i>O récit ! plein d'horreur !</i> 406
10. Scène.....	<i>Déjà je vois s'ouvrir les cieux</i> 416
11. Final.....	<i>O récit ! plein d'horreur !</i> 421



ACTE I.

ATTO I.

N.º 1. INTRODUCTION.

Allegro moderato. (♩ = 84.)

PIANO.

Flute.
Quart.

pp

Cello.
C.B.

Hautb.
Cors.

pp

pp
Altos.

2^a Viol: *cresc.*

4^a Viol:

cresc.

ff TUTTI.

Haut.
Clar.
Cors.
Bass:

TUTTI.

p

ff

First system of the musical score. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music is marked *ff* **TUTTI.** and *p*. The right-hand part includes staves for Trombones (Tromb.), Violins (Viol.), and another Trombone (Tromb.). The left-hand part is a grand staff.

Second system of the musical score. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music is marked *p*. The right-hand part includes staves for Violins (Viol.), Clarinets (Clar.), and Basses (Bass.). The left-hand part is a grand staff.

Third system of the musical score. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music is marked *p*. The right-hand part includes staves for Violins (Viol.), Basses (Bass.), and Clarinets (Clar.). The left-hand part is a grand staff.

Fourth system of the musical score. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music is marked *p*. The right-hand part includes staves for Flute (Flûte), Violins (Viol.), and Clarinets (Clar.). The left-hand part is a grand staff.

Fifth system of the musical score. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music is marked *p*. The right-hand part includes staves for Violins (Viol.) and Clarinets (Clar.). The left-hand part is a grand staff.

Sixth system of the musical score. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music is marked *ff* **TUTTI.**. The right-hand part includes staves for Violins (Viol.) and Clarinets (Clar.). The left-hand part is a grand staff.

Maestoso.

ff
Quat.

Cornets.
Tromb.
Tuba.

The musical score is written for a brass and woodwind ensemble. It consists of five systems, each with a treble and bass staff. The first system includes a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C). The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. The dynamics are marked 'ff' (fortissimo) and 'Quat.' (quattro). The instrumentation includes Cornets, Trombones, and Tubas. The score is written in a standard musical notation style with a large, clear font.

First system of a musical score. The treble clef staff contains a series of chords, mostly triads and dyads, with some eighth notes. The bass clef staff features a continuous, rapid sixteenth-note arpeggiated pattern.

Second system of a musical score. The treble clef staff has a few chords and a half note. The bass clef staff continues the arpeggiated pattern. A section change is indicated by a double bar line. Above the treble staff, the text "Même mouvement." is written. Below the treble staff, the text "ff Violons." is written. The time signature changes to 6/4.

Third system of a musical score. The treble clef staff contains a series of chords, mostly triads and dyads, with some eighth notes. The bass clef staff continues the arpeggiated pattern.

Fourth system of a musical score. The treble clef staff contains a series of chords, mostly triads and dyads, with some eighth notes. The bass clef staff continues the arpeggiated pattern. A section change is indicated by a double bar line. Above the treble staff, the number "8" is written. Below the bass staff, the number "2" is written four times.

Fifth system of a musical score. The treble clef staff contains a series of chords, mostly triads and dyads, with some eighth notes. The bass clef staff continues the arpeggiated pattern. The word "TUTTI." is written below the treble staff.

Sixth system of a musical score. The treble clef staff contains a series of chords, mostly triads and dyads, with some eighth notes. The bass clef staff continues the arpeggiated pattern.

First system of musical notation, piano accompaniment. Treble and bass staves with various notes and rests.

Second system of musical notation, piano accompaniment. Treble and bass staves with various notes and rests.

Third system of musical notation, piano accompaniment. Treble and bass staves with various notes and rests.

Fourth system of musical notation. Includes woodwinds (Cornets, Cors., Bassons) and piano accompaniment. Dynamics: *fff*, *p*, *fff*. Markings: **TUTTI.**, *2*.

Fifth system of musical notation. Includes woodwinds and piano accompaniment. Dynamics: *ff*, *p*, *ff*. Markings: **TUTTI.**, *2*.

Sixth system of musical notation. Includes woodwinds (Hautb., Clar., Bassons) and piano accompaniment. Dynamics: *ff*, *p*, *ff*. Markings: **TUTTI.**, *2*.

crese.

p

fff Rideau.

8--

All^o mod^{to}
(♩ = 84)

Même mouv!

ff

N^o 2. CHOEURS, SCÈNE ET DUETTINO.

1^{re} et 2^{de} Sop:

CHOEUR.
PEUPLE.
Ténors et Basses

Chantons No - ùl, bonnes gens, Sans que nul ne nous em-
Dob-hiam Na - tal fè-steg-giar E nes-sun cel può vie-

Chantons No - ùl, bonnes gens, Sans que nul ne nous em-
Dob-hiam Na - tal fè-steg-giar E nes-sun cel può vie-

1^a S
S
pe - che Ni ma-landrins, ni ser - gents De fe - fer
- ta - re Gli ar-mi-ge-ri il do - van Sop - por - tar

T
B
pè - che Ni ma-landrins, ni ser - gents De fe - ter
- ta - re Gli ar-mi-ge-ri il do - van Sop - por - tar

1^a S
S
Dieu dans sa ère - - - che Bon-nes
si, tes teg - gia - - - mo Na -

2^a S
S
Chan-tons No - ël, chan - tons, chan-tons No - ël, Bon-nes
Cau-tiam cau - tiam lu glo - ria del na - tal Del na -

T
B
Chan-tons No - ël, chan - tons, chan-tons No - ël Bon-nes
Cau-tiam cau - tiam lu glo - ria del na - tal Del na -

1^a S
S
gens, chan-tons No - ël, Bon-nes gens, chan-tons No - el, chan-tons No -
- tal si del na - tal Fe steg - giar dob-biam na - tal dob-biam na -

T
B
gens, chan-tons No - ël, Bon-nes gens, chan-tons No - el, chan-tons No -
- tal si del na - tal Fe steg - giar dob-biam na - tal dob-biam na -

1^{re} Ténors, *p*
 - él, bon-nes gens, Quand de l'E - gli - se, a - mis, l'airain so -
 tal fo - steg - ghar. *nozza coro* Quan-do del tem - pio, a - mici, u - dir so -

2^{es} Ténors, *p*
 - él, bon-nes gens, Quand de l'E - gli - se, a - mis, l'airain so -
 tal fo - steg - ghar. Quan-do del tem - pio, a - mici, u - dir so -

1^{re} Basses, *p*
 - él, bon-nes gens, Quand de l'E - gli - se, a - mis, l'airain so -
 tal fo - steg - ghar. Quan-do del tem - pio, a - mici, u - dir so -

2^{es} Basses, *p*
 - él, bon-nes gens, Quand de l'E - gli - se, a - mis, l'airain so -
 tal fo - steg - ghar. Quan-do del tem - pio, a - mici, u - dir so -

Quar. *p*

ff
 - no - re Au-ra pour nous dit l'heure du dé-part, Veil-
 - no - ra Fa-ra la squil - la l'o-ra del partir, Ve-

ff
 - no - re Au-ra pour nous dit l'heure du dé-part, Veil-
 - no - ra Fa-ra la squil - la l'o-ra del partir, Ve-

ff

pp
 - lous ligueurs, veil-lous, et qu'à l'au - ro - re Cha-
 - gliam, co' del - la lega ed all' au - ro - ra O -

pp
 - lous ligueurs, veil-lous, et qu'à l'au - ro - re Cha-
 - gliam, co' del - la lega ed all' au - ro - ra O -

pp

1^{re}
2^{me}
Ten:

L

-cun denous, cha-cun soit de-bout au rem-part — Cha-cun denous,
-gnun ognun do-vrà sugli spal - di re - nir — O-gnun dovrà

1^{re}
2^{me}
Bass:

-cun denous, cha-cun soit de-bout au rem-part — Cha-cun denous
gnun ognun do-vrà sugli spal - di re - nir — O-gnun dovrà

1^{re}
2^{me}
Ten:

L

soit de-bout soit debout au rempart. — Quandde l'E-
si' dovrà su - gli spal - di re-nir. — Quan do del

1^{re}
2^{me}
Bass:

soit de-bout soit debout au rempart. — Quandde l'E-
, si dovrà su - gli spal - di re-nir. — Quan do del

1^{re}
2^{me}
Ten:

L

-gli-se a mis l'ai rain so - no - re Au-ra pournous dit l'heu-re
tem pio, a - miei, u - dir so - no - ra Fà-ra lasquil - la l'o ra

1^{re}
2^{me}
Bass:

-gli-se a mis l'ai rain so - no - re Au-ra pournous dit l'heu-re
tem pio, a - miei, u - dir so - no - ra Fà-ra lasquil - la l'o ra

1^{re}
2^{me}
Sop.

P

T

B

Chan - tons No - ël , Bon - nes gens
Dob - biam Na - tal Fe - steg - giar

Chan - tons No - ël , Bon - nes
Dob biam Na - tal fè - steg -

T

L

B

du dé - part , Cha - cun de nous soit de - bout au rem -
del par - tir O - gun do - vrà su - gli spal - di re -

du dé - part , Cha - cun de nous soit de - bout au rem -
del par - tir O - gun do - vrà su - gli spal - di re -

Flûtes,
Hautb:

1^{re}
2^{me}
Sop.

P

T

B

gens, faisons ac - cueil , Bon - nes gens croyants du Prê - ne ou du prê - che No -
- giar tutti il na - tal Fe - steggiar i no - stri can - ti sien lic - ti

Chan - tons No -
Dobbi - am Na -

T

L

B

- part .
- nir .

Chan - tons No -
Dobbi - am Na -

- part .
- nir .

Chan - tons No -
Dobbi - am Na -

ff

P - èl, bonnes gens, Sansquenul ne nous em - pè - che Aux martyrs, aux

- èl, bonnes gens, Sansque nul ne nous em - pè - che Aux martyrs, aux
tal Festeg-giar E nessun a noi lo vic - ti

L - èl, bonnes gens, Nul ne nous em - pè - che, Aux martyrs, aux
tal Festeg-giar Nul la a noi vic - ti Nè martirio nè

- èl, bonnes gens, Nul ne nous em - pè - che, Aux martyrs, aux
tal Festeg-giar Nul la a noi vic - ti Nè martirio nè

P in-di - gents, En sou-ve - nir, en sou-ve - nir de la
Si del bam-bin san-to di - vin in me -

in-di - gents En sou-ve - nir de la
Si del bam-bin in me -

L in-di - gents En sou-ve - nir, en sou-ve - nir de la
Si del bam-bin san-to, di - vin in me -

in-di - gents, En sou-ve - nir, en sou-ve - nir de la
Si del bam-bin san-to, di - vin in me -

crê-che. Chan - tons No - ël, Chan - tons No - ël, bon-nes
- mo - ria can - tiam can - tiam Dob-biam Na - tal fe-steg -

crê-che. Chan - tons No - ël, Chan - tons No - ël, bon-nes
- mo - ria can - tiam can - tiam Dob-biam Na - tal fe-steg -

crê-che. Chan - tons No - ël, Chan - tons No - ël, bon-nes
- mo - ria can - tiam can - tiam Dob-biam Na - tal fe-steg -

crê-che. Chan - tons No - ël, Chan - tons No - ël, bon-nes
- mo - ria can - tiam can - tiam Dob-biam Na - tal fe-steg -

gens!
- gl'ar

gens!
- gl'ar

ff gens! Chas - sons de cet - te vil - le é -
- gl'ar Ban - dir da que - ste mu - ra - i

ff gens! Chas - sons de cet - te vil - le é -
- gl'ar Ban - dir da que - ste mu - ra - i

Hautb.
Clar.
Bass.
Chor.
Corn.

L

-tran-gers in-fi-dè-les Hugue nots ou Roy-aux
 mal-ra gi' dob-bia-mo *Lù-go notto* in-fe-del

-tran-gers in-fi-dè-les Hugue nots ou Roy-aux
 mal-ra - gi' dob-bia-mo *Lù-go notto* in-fe-del

Quatuor.

a-meu-tés con-tre nous Huguenots ou Roy-aux
 che ri-bel - le si fé *Lù-go notto* in-fe-del

a-meu-tés con-tre nous Huguenots ou Roy-aux
 che ri-bel - le si fé *Lù-go notto* in-fe-del

8

Quatuor.

Mallet.

Tous gens que l'hé-ré-si-e En ses fu-reurs nou-
 Qua-lun-que dé-re-si-a Far-si-reo noi-ve-

M

-vel-les, Devant l'a - pre va-lois fait ploy - er le ge-noux
 diamo quelun - que Arri-go re ve-de prono al suo piè

Clar Alto

Fl: Violon.
 Hautb:

Femmes du Peuple.

Dè-tresans pain et sans de - nier Tout Pa - ris se fa-
 A di-giu - nar a men di - car Stancoill po - pol si

Tenors et Basses.
 Peuple.

- ti - - gue Il a rai - son le quar-te -
 ne - - ga Tormento tal non de du -

P

- nier Vi - ve la sainte li - gue! Vi -
 - rdr Vi - ra la san-ta le - ga Vi -

Peuple et Ligneurs. *ff*

1^{re} et 2^{me} Sop: Chan-tons No -
Dob liam Na -

-ve la sain-te li - - - gue
- ra la san-ta le - - - - ga

Tenors et Basses.

Chan-tons No - ël honnesgens.
Dobbiam Na-tal festeg-giar

Tromb: *ff*

Sop:

-ël Chan - tons No - ël Chan-tons No -
- tal Dob - biam Na - tal Qui fe steg -

Tenors et Basses.

Sans que- nul ne nous em - pè - che Ni ma - lan-drins ni sergents
E nes - sun cel può vie - ta - re Nèarmi - ge - ri lo do vran

Sop:

- el, Chan - tons No - ël, Chan - tons No - ël, Chan -
- giar Can - tar dob - biam can - tar can - tar per -

Tenors et Basses.

ni ser - gents Chan - tons No - ël, Chan - tons No - ël, Chan -
noi dob - biam Can - tar dob - biam can - tar can - tar per

Peuple et Ligeurs.

1^{re} 2^{me} 3^{me} 4^{me} 5^{me} 6^{me} 7^{me} 8^{me} 9^{me} 10^{me} 11^{me} 12^{me} 13^{me} 14^{me} 15^{me} 16^{me} 17^{me} 18^{me} 19^{me} 20^{me} 21^{me} 22^{me} 23^{me} 24^{me} 25^{me} 26^{me} 27^{me} 28^{me} 29^{me} 30^{me} 31^{me} 32^{me} 33^{me} 34^{me} 35^{me} 36^{me} 37^{me} 38^{me} 39^{me} 40^{me} 41^{me} 42^{me} 43^{me} 44^{me} 45^{me} 46^{me} 47^{me} 48^{me} 49^{me} 50^{me} 51^{me} 52^{me} 53^{me} 54^{me} 55^{me} 56^{me} 57^{me} 58^{me} 59^{me} 60^{me} 61^{me} 62^{me} 63^{me} 64^{me} 65^{me} 66^{me} 67^{me} 68^{me} 69^{me} 70^{me} 71^{me} 72^{me} 73^{me} 74^{me} 75^{me} 76^{me} 77^{me} 78^{me} 79^{me} 80^{me} 81^{me} 82^{me} 83^{me} 84^{me} 85^{me} 86^{me} 87^{me} 88^{me} 89^{me} 90^{me} 91^{me} 92^{me} 93^{me} 94^{me} 95^{me} 96^{me} 97^{me} 98^{me} 99^{me} 100^{me}

tons, Chantons No - ël Chantons No - ël Chan -
 si, *cantiàm* Na - tal *Dobbiam* can - tar - glo -

T
B

tons, Chantons No - ël Chantons No - ël Chan -
 si, *cantiàm* Na - tal *Dobbiam* can - tar - glo -

1^{re} 2^{me} 3^{me} 4^{me} 5^{me} 6^{me} 7^{me} 8^{me} 9^{me} 10^{me} 11^{me} 12^{me} 13^{me} 14^{me} 15^{me} 16^{me} 17^{me} 18^{me} 19^{me} 20^{me} 21^{me} 22^{me} 23^{me} 24^{me} 25^{me} 26^{me} 27^{me} 28^{me} 29^{me} 30^{me} 31^{me} 32^{me} 33^{me} 34^{me} 35^{me} 36^{me} 37^{me} 38^{me} 39^{me} 40^{me} 41^{me} 42^{me} 43^{me} 44^{me} 45^{me} 46^{me} 47^{me} 48^{me} 49^{me} 50^{me} 51^{me} 52^{me} 53^{me} 54^{me} 55^{me} 56^{me} 57^{me} 58^{me} 59^{me} 60^{me} 61^{me} 62^{me} 63^{me} 64^{me} 65^{me} 66^{me} 67^{me} 68^{me} 69^{me} 70^{me} 71^{me} 72^{me} 73^{me} 74^{me} 75^{me} 76^{me} 77^{me} 78^{me} 79^{me} 80^{me} 81^{me} 82^{me} 83^{me} 84^{me} 85^{me} 86^{me} 87^{me} 88^{me} 89^{me} 90^{me} 91^{me} 92^{me} 93^{me} 94^{me} 95^{me} 96^{me} 97^{me} 98^{me} 99^{me} 100^{me}

tons No - ël !
 ri - a Na - - - - tal

T
B

tons No - ël !
 ri - a Na - - - - tal

Morte.

Te voi-là bien fé - ru Con - tre les
 Ri - sen - ti - to tu sei Controi - li -

p

M

gens du roi, Mal-Jet. C'est bien ; pourtant mes-sieurs les
 - gi del Re, Mallet, Fai ben i se di - ci frat -

M

Sei - ze souf - frent que l'es - pa - gnol l - ci die - te la
 - tan - to sof - fron - che lo Spa - gnuol Ci ponga i cep - pi al

Mallet.

M

loi ! Vous en par - lez à l'ai - se, Vous que ceux du cler -
 piè. Non ti la - gnar poi tan - to, Tu che il cle - ro te -

M

- gé tiennent en haute es - ti - me De - puis que vo - tre fils du Pri -
 - ner Veggo in pro - fon - da sti - ma Dal di che il tuo fi - gliuol del Pri -

M

- eur pro - té - gé Con - tre ce - lui qui nous op - pri - - me Par
 - or mes - sag - gîer Non vuol che il re così ci op - pri - - ma E in

M

tout souff - fle la hai - ne La hai - ne et le res -
tutti l'o - dio, si l'o - dio I - sti - ga e l'ira ed

M

- sen - ti - ment Tenors: Vi - ve sain te u - ni - on, _____
 il li - vor, Basses: Vi - va la san ta u - ni - on _____

Hautb.
 Clar.
 Basson.
 Cors. *ff* *ff*

Vi - ve Jac - ques Clé - ment. _____
 E Ja - co - po Cle - ment. _____

ff *TUTTI. p* *p*

PEUPLE et LIGUEURS réunis.

1^{er} et 2^{me} T.
pp Quand de l'E - gli - se, a mis, l'ai - rain so - no - re, Au - ra
 Quan - do del tem - pio, a - mici, u - dir so - no - ra Fa - rà

1^{re} et 2^{me} B.
 Quand de l'E - gli - se, a mis, l'ai - rain so - no - re, Au - ra
 Quan - do del tem - pio, a - mici, u - dir so - no - ra Fa - rà

pp

T
 pour nous dit l'heure du dé - part, Veil - lons ligueurs, veil - lons Et qu'a l'au -
 la squil - la l'o ra del par tir Ve gliar dobbiam Ve gliar ed all' au -

B
 pour nous dit l'heu re du dé - part, Veil - lons ligueurs, veil - lons Et qu'a l'au -
 la squil - la l'o ra del par tir Ve gliar dobbiam Ve gliar ed all' au -

ff

T
 - ro - re *p* Cha - cun de nous cha - cun soit de bout au rem - part Cha -
 - ro - ra O gnun di noi do - vrà su gli spal - di sa - lir O

B
 - ro - re *p* Cha - cun de nous cha - cun soit de bout au rem - part Cha -
 - ro - ra O gnun di noi do - vrà su gli spal - di sa - lir O

ff Tromb: *p*

-cun de nous debout — au rempart, Cha - cun de nous soit de -
 -gnun do - vrà suis pal — di sa - lir O - gnun do - vrà sugli

-cun de nous debout — au rempart, Cha - cun de nous soit de -
 -gnun do - vrà suis pal — di sa - lir O - gnun do - vrà sugli

Peuple.

1^{re} et 2^{me} Sop: No - ël No - ël chan - tous Na -
 spal - di sa - lir Peuple. Na - tal! Na - tal! glo - ria al Na -

Tenors.

Basses.

-bout au rempart No - ël
 spal - di sa - lir Na - tal

Flûtes.
 Violon.

Marie.

-tal! Ils chan tent, de No - ël Fè -
 Quel can - to del Na - tal O -

T
B

Chan - tous chan - tous No - ël
 Can - tiam can - tiam Na - tal

Flûte.

M

- tant la bien ve - nu - e! Moi, quel a - mer cha -
 - mag - - gio è ben do - vu - to Ma, qual cru - del do -

Clar:

M

- grin Rè - gue seul en mon cœur! O Mar - the!
 - lor ho nel po - ve - ro - cor! O Mar - ta!

Marthe.

Est - ce pour moi qu'elle est i - ci ve - nue? Je veux lire
 Ah! sol per me sa - reb - be qui ve - nuta? Cer - che - rò

Viol:

Marie.

M

en son âme. U - ne som - bre dou - leur M'ac -
 di sa perlo. Un ar - ca - no do - lor M'af -

Même Mouvt

M

- ca - ble; A - lors qu'heu - reu - se fem - me, Tran - quil - le sur le
 fin - na. Al - lor es - ser fe - li - ce Do - vrei pel mio fi -

M

sorti du fils Que vous ai - mez à fa - bri de ces murs Dans ce couvent Chère
 - gliuol, amato Il so, da te e si - cu - ro si - stan el sacro asil Il

Marthe.

M

à - me Eh c'est là mon cha - grin Dans ce cloî - tre A - che -
 di - ce! Ma tre - ma - re mi fa Que sto chio strô. E per -

Marie.

CHŒUR.

M

1^{er} et 2^{me} Sop.
 - vez. *ff* Mes sei - gneurs de la cour et la no - ble du -
 - ché? I si - gnor del - la corte e la no - bil du -

Tenor.
ff Mes sei - gneurs de la cour et la no - ble du -
 I si - gnor del - la corte e la no - bil du -

Basse.
ff Mes sei - gneurs de la cour et la no - ble du -
 I si - gnor del - la corte e la no - bil du -

Cors.
 Basson. *ff*

T
- ches - se, De- puis long - temps dé - ja Sont à l'E - gli - se Mallet.
- ches - sa Da lung' o - ra di - già Son nel - la Chie sa

B
- ches - se, De- puis long - temps dé - ja Vont à l'E - gli - se A -
- ches - sa Da lung' o - ra di - già Son nel - la Chie sa Eb

CHŒUR.

ff Des Ja - co - bins mol - le - ment on s'em - pres - se, A
dei Gia - co - bini san - to ze - lo ces - sa Del

M
ff - près Des Ja - co - bins mol - le - ment on s'em - pres - se, A
- ben dei Gia - co - bini il san - to ze - lo ces - sa; Del

ve - nir de No - ël con - sa - crer les ap - prêts. Mallet.
na - tal al - la festa in ri - tar - do si rien.

ve - nir de No - el con - sa - crer les ap - prêts. C'est bien.
na - tal al - la festa in ri - tar - do si rien. Di - te il

Marie.

Marthe.

M

vrai.
 ver.

Vous di-siez. Le trou-ble et le dé-sor-dre qui
 Parla an-cor. Io pen-so che il di-sor-dine ond'

Quatuor.
 p

Marie.

M

re-gret dans Pa-ri-s Sans lui ne seraient rien! Eh quoi? la paix du
 è pié-na Pa-rigi A lui doroto è ben E che! Ti par che il

Clar:
 Fl:
 Hautb:

Marthe.

M

doit troc la ré-gle de l'or-dre? Tout lui pè-se à pré-sent! On pourrait
 chiostroe la lo-q-qedell' or dine A lui du-ri or son già Creder io

Clar
 Basson.

Fl:

Marie.

Marthe.

M

croi-re... Ehhien? Qu'ilsu bit le pou-voir d'une étran-ge fo-li-e
 pos-so... Ehhien? Che subisce po-ter d'ù nastra-na fol-li-a

Hautb:
 Fl:
 Clar:

Marie

C'est l'ardeur de la foi, C'est le brûlant dé-sir de sau-ver le pays et l'E-
E l'ardor del-la fede Il fer-ri-do de-sir di sal var la patria e la

Hautb.

Marthe.

-gli - se Ah Ma - rie J'ai peur qu'il ne me cause un mortel dé-plai-sir J'es-pé-
Chie-sa Ah Ma-ria Io te-mo che mi causi un crude-le martir Io spe-

-rais en Bourgogne en son pa - ys d'en-fan-ce Le ra-me - ner Hé-las
raro in Borgogna al suo to suo na-ti-ro Lui ri-con-dur Ah mè!

Violoncelle
C. Basse.

Andantino.

Mais toi, qui trouble ain-si?
Ma te che puo tur-bar?

p

p Mon père, o Mar - the! En ce jar - din - de Fran - ce Que
 Mio padre, o Mar - ta! In quel suo sì 'gìu - li - ro Che

M vous nommez Tou - rai - ne i - ci — Par ordre ex - près de la no - ble Du -
 la To - rera o - do - no - mar — Per ob - be - dir al - la no - bil Du -

M - ches - - se, A l'in - su de tous s'est ren - du -
 - ches - - sa Arcana men - te ah! si re - cò

Fl:

M De - puis ce jour — a grandi ma tris - tes - se, Hé -
 E da quel dì — la mia pena non ces - sa Ah!

M

-las il n'est pas re - ve - nu Hé - las ! Hé - las ! Hé -
 mè! di là più non tor nò Ahi - mè! Ahi - mè! Ahi -

M

- las ! Hé - las ! Il n'est pas re - ve - nu !
 - mè! Ahi - mè! Di là più non tor nò

Hautb:
 Clar: *p*

M

rit: *pressez.*
 Il n'est pas re - ve - nu Les Hugue-nots Roy - aux
 Di là più non tor nò Ed'U go notti E regi

rit: *Fl: Hautb: Clar:*
Quatuor. Basson. *p* *crese:* *p*

M

gens de Na - var re Non sen - tourent de tou se - tes;
 e Navar - re si Tut pic noè il nostra suol;

1^o Tempo.*pressez.*

M

Ils le tue - ront Quel - que sol - dat bar - ba - re Dé -
Luc-ci-de-ran *D'i-ra i soldati ac - ce - si* *L'a -*

p

M

-ja là peut - è - tre, là peut - è - tre ar - rè - té, De -
-rran cat - tu - ra - to; or com pren di il mio duol Chè -

1^o Tempo.

M

- puis ce jour dans des trances mor - tel - les Oh Mar - the !
da quel di rio tormento il cor pro - ra Oh Mar - ta !

p

Marthe.

M

je gé - mis Ma pauvre en - fant pei - nes cru -
come far? *No, no, fa - cor;* *n'a vrenou*

p

M Hé - las Hé - las! De ter - reur je fré -
Che far? Ahi mè! lo mi sen - to man -

M - el - - les
vel - - la

M - mis! Hé - las! Hé - las! De terreur je fré -
car! Che - far Ahi - mè! Io mi sen - to man

M Re - prends cou - ra - ge re - prends cou - ra - ge
Fa - cor fu co - re fa - cor fu co - re

cresc:

M - mis A ma dou - leur dou - leur a -
- car Al mio cru - del cru - del do -

M Ma fil - le il re - vien -
O fi - glia ei tor - ne

HARPE.

cresc:

M
- mè - re, A ma dou - leur, a ma dou -
- lo - re Al mio do - lor al mio cru -

M
- dra! Ma fil - le il re - vien -
- rà O fi - glia ei tor - ne -

cresc:

M
- leur a - mè - - re
- del do - lo - - re

M
- dra Cou - ra - ge le ciel com - pa - ti -
- rà Co - roy - gio! il ciel l'as - si - ste -

cresc:

cresc:

M
A ma dou - leur a -
Al mio cru - del do -

M
- ra! A ta dou - leur, A ta dou - leur a -
- rà Al tuo do - lor Al tuo cru - del do -

f

ff mè - re le Ciel . A
lo - re il ciel Al

ff me - re le ciel
lo - re il ciel

ff

ma don - leur a - mè - re Le ciel com -
mio cru - del do - lo re Il ciel com -

A ta don - leur a - mè - re Le ciel
Al tuo cru - del do - lo re Il ciel

Pressez un peu .

ff rit:
- pa - ti - ra Le ciel com - pa - ti - ra
- pa - ti - rà Il ciel com - pa - ti - rà

- com pa - ti - ra Ma fil - le, il re - vien - dra
- com pa - ti - rà O figlia, ci tor - ne - rà

ff rit:



CHŒUR.

1^{er} et 2^{me} Sop: *pp* Du cou-
Sihuse
Tenors. *pp*
Basses *pp* Du cou-
Sihuse

Même Mouv!

pp Cors
pp Cors.

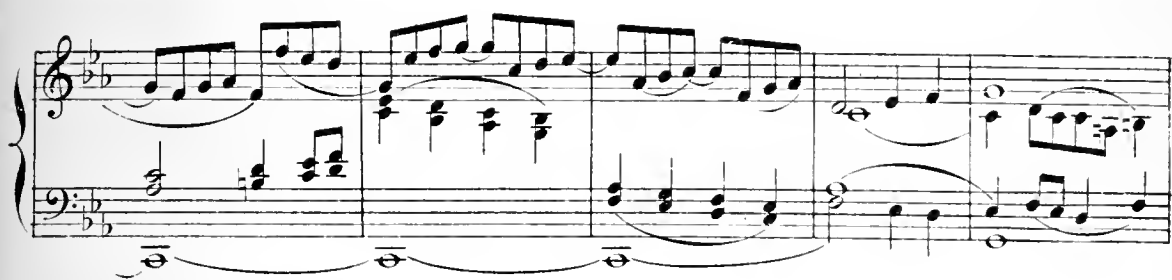
- vent la porte enfin s'ou-vre! Noi-ci les la-co-bins! que cha-cun se dé-cou-vre!
son la porte del chiostro h'iti o qu'no me chea que i fra ti mi pro stro.

- vent la porte enfin s'ou-vre! Noi-ci les la-co-bins! que cha-cun se dé-cou-vre!
son la porte del chiostro h'iti o qu'no me chea que i fra ti mi pro stro.

N^o 5.

CHŒUR des MOINES et TRIO.

ORGUE.



Les Moines.

Levez le front joyeux, Fils de la race humaine, Contemplez dans les cieux La lu-
La fronta al sate al ciel Preghisièe non in-rano Da Dio scendal fè-del Lo splen-



Les
M.



- eur sou - ve - rai - ne De ce - lui qui, pour vous, Vient souf-
 - do re so - vra - no Di quel Dio che per noi Sof - frì

dim.

L. M.
- frir et mou - rir, souf - frir et mou - rir!
tanto e mo - ri sof - fri e mo - ri.

Hautb.
Clar.
Bass. *ff*

ff

$\frac{1}{2}$ Sop.
PEUPLE. No-ël! No-ël! No-ël! No-ël!
Singlo-ria si glo-ria al na-tal!

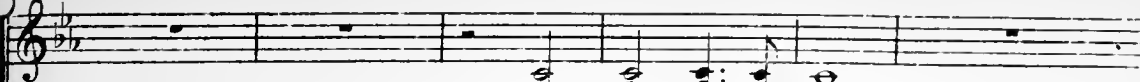
T B.
Les Moines.
A ses pieds
Al suo piè

p

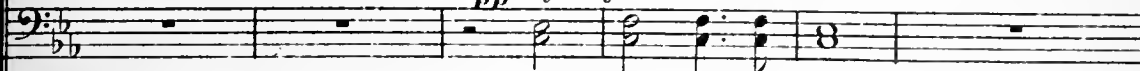
f

L. M.
sont les Rois, Ces maîtres de la terre! Et docile à sa voix, A-do-rant son mys-
son i re Padro-ni della terra A-do-rar ogni dè Quel che su scitae at-

L. M.
- té - re, Le chré-tien, com-me lui, Doit souffrir et mou -
-ter ra E co m'ès il cri - stian Dé soffrire e mo -

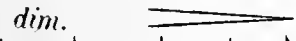
1
2
Sop: 

PEUPLE. Souf - frir et mou - rir !
Sof - frir e mo - rir.

T
B 

Souf - frir et mou - rir !
Sof - frir e mo - rir.

Les
M 

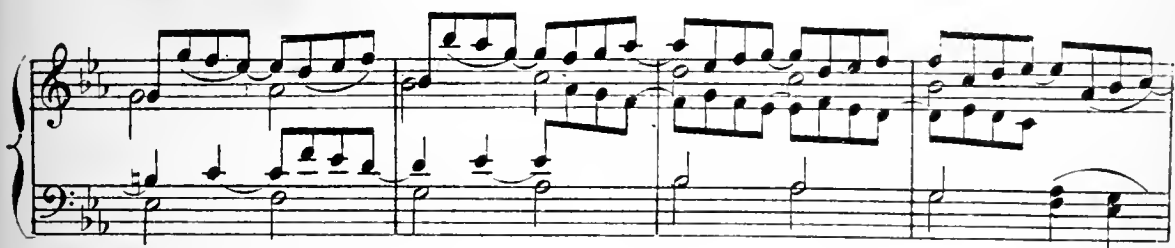
dim. 

pp

- rir, souf - frir et mou - rir, Souf - frir et mou - rir !
- rir, sof - frir e mo - rir, Sof - frir e mo - rir.



ORGUE.





Viol celle.

Clément.



Ô mè - re ! Com - bien le cloî - tre est lourd ! Ce
O ma - dre ! Ben duro è il chiostro a me Gra -



p

Viol celle.

Animato.

c

froe est un su - ai - rel Je suis de-ve-nu sourd A la
ma - glia è la mia ve - ste Spa-rita è in me la fè Ho nel

Viol.

cresc.

c

voix de la grà - ce; Je ne sais quel é-moi Me
cor a - spra quer - ra U-na vo - ce o - do in me I -

rit.

c

trouble, et dans l'es - pa - ce Je suis bien seul !
qu'on e - sul - la - ter - ra. Son sèmpre sol !

Clar.
Cors.

Marthe, Clément,

Et moi? Toi, mè - re! Par - fors ton souve - nir a-dou-
Perché? O ma - dre! li ton pèr souve - nir la me.

Quat.

p Viol.
Cello.

Animato.

c

- cit ma mi - sè - rez Mais vers un a - ve - nir d'impos-
- sti - mia di - scac - cia Ma vers un ar - re - nir che al mio

crescendo.

c

- si - ble ten-dres - se S'é - lan - ce en vain mon cœur! Sous le
squar - do s'af - fue - cia Si slancia in vano il cor quando il

c

jong qui m'op-pres - se, Je frémis!
duo - lo l'ag-ghiacc - cia. Fremuallor!

Marthe.

c

O dou-leur!
O do - lor!

ppp

Marie
Très-soutenu.

pp Eh! quoi? pourrait-il de l'En-fan - ce Les dou-ces le-çons ou-bli -
E che po-tria mai can-cel-la - re Le dol-ci me-mo-rie d'un

Marthe.

pp Mon fils, pourrais-tu de l'En-fan - ce Les dou-ces le-çons ou-bli -
Non puoi ne non puoi can-cel-la - re Le dol-ci me-mo-rie d'un

Clément.

pp A cet ou-bli, à ce si - len - ce, Mon âme a peine à se pli -
Pos - so seor-dar e can-cel-la - re Le va ne me-mo-rie co

pp

M - er, Plus de foi, plus d'o-bé-is - san - cel
de Al - la fe' ri bel-le te fa - re

M - er, Plus de foi, plus d'o-bé-is - san - cel
de Al - la fe' ri bel-le te fa - re

C - er, Le mal me trou-ve sans dé - fen - sel
se Di - fe - sa non spe-ro tro ra - re

8

Hé - las! il ne sait plus pri - er! Hé - las! Hé - las! il
Ahi-mè! La sua pa-ce spa-rì *Ahi - mè!* *Ahi-mè!* *La*

Al - lez mon fils, al-lez pri - er! Al - lez, al - lez, mon
O fi-gliò la pa-ce spa-rì *Da - te* *da - te* *già*

Hé - las! je ne sais plus pri - er! Hé - las! Hé - las! je
Per che fin la pre-ce fi - nì *Per - chè* *per - chè* *fin*

8 ————— *Pressez un peu.*

ne sais plus pri - er! Il ne sait plus pri - er!
sua pa - ce spa - rì *La sua pa-ce spa-rì.*

fils, al - lez pri - er! Mon fils, al - lez pri - er!
In pa - ce spa - rì *La sua pa-ce spa-rì.*

ne sait plus pri - er! Je ne sais plus pri - er!
la pre-ce fi - nì *Fin la pre-ce fi - nì.*

rit.

Clément.

Vous l'avez dit; Je veux au pied du saint au-
 Ob-be-di - ro Pro-strato in-auxi al santo al

Clar.

Bassons.

- tel, Chercher l'ou-bli complet de ce chagrin mortel.
 lor L'oblio del mio do-lor nel tempio ro' cer-car.

Vllo
C.B.

N° 4. MORCEAU D'ENSEMBLE.

Allegro. (♩ = 152.) J. Clément, Huguenots et Peuple. *cresc.*

Clar.
Cors.
Quat. *pp*

6 6

cresc.

6 6

cresc.

6 6

ff

6 6

1^{er} Ténor2^{ds}
CHŒURS
BASSES

Ils sont pas-sés de-vant la Sain-te Vier-ge, Sans dé-con-ner le
Es-si pas-sar davanti al Bat-ti-ste-ro Senza il ca-po sco-

Ils sont pas-sés de-vant la Sain-te Vier-ge, Sans dé-con-ner le
Es-si pas-sar davanti al Bat-ti-ste-ro Senza il ca-po sco-

ff TUTTI

T
chef, sans ploy-er le ge-nou Ca-pi-tai-ne ju-gez
-rrir n'è il gi-noc-chio pie-gar Ca-pi-ta-no, ri-gor!

B
chef, sans ploy-er le ge-nou Ca-pi-tai-ne ju-gez
-rrir n'è il gi-noc-chio pie-gar Ca-pi-ta-no, ri-gor!

ff

Clément.

Qu'ils lui brû-lent un eier-ge Cha-eun
Ar-der fac-ciano un ce-ro all' Al-lar

p

C

ou bien sans quoi...
e se nol fin... HUGUENOTS.

Ténors. *p* Ven - tre - bleu lais - sez -
lu mia jô! nol ro'

Basses. Ven - tre - bleu lais - sez -
lu mia jô! nol ro'

I

- nous, Sui - vez comme il vous plaît! sui - vez comme il vous
far O - guino a suo pia - cer a - guino a suo pia -

B

- nous, Sui - vez comme il vous plaît! sui - vez comme il vous
far O - guino a suo pia - cer a - guino a suo pia -

T

plait, vo - tre ri - te. Ténors. Ils blas -
- cer se - que il ri - to. O blas -

B

plait, vo - tre ri - te. Basses. Ils blas -
- cer se - que il ri - to. O blas -

LIGUEURS.

HUGUENOTS.

T
- phè - ment ! *p* Per-met-tez a cha - cun, en cet instant joy-
fe - ma ! *p* Per-met-tez a cia - cun in questo lie-to

B
- phè - ment ! *p* A cha - cun, en cet instant joy-
fe - ma ! *p* A cia - cun in questo lie-to

ff

p

T
- eux, De cé - lé-brer le Christ com - me il
di Di re - ne-rar Ge - su co - - - me

B
- eux, De cé - lé-brer le Christ com - me il
di Di re - ne-rar Ge - su co - - - me

ff

p

LIGUEURS.

T *ff*
vent ! A - nathe - - - me ! Ju - gez - les, Ca - pi -
ruel ! A - na - te - - - ma ! Ri - gore o Ca - pi -

B *ff*
vent ! A - nathe - - - me ! Ju - gez - les, Ca - pi -
ruel ! A - na - te - - - ma ! Ri - gore o Ca - pi -

TUTTI.

ff

ff

HUGUENOTS.

T
-tai-ne!
ta-no.

A ee moine, il vaut mieux di - re mon ré-vé -
Ca-pi-ta - no per-ché? Die " re-re-ren-do

B
-tai-ne!
ta-no.

A ee moine, il vaut mieux di - re mon ré-vé -
Ca-pi-ta - no per-ché? Die " re-re-ren-do

ff

f

Clément.

T
- rend,
dir.

B
- rend,
dir.

Tiens, regarde, in-fi - dè - le!
No, non redi o pro-fu - no

Cors,
Cornets,
très-soutenu.

Plus large.

Cet-te en-ras-se au sein, et ce glaive au cò - tè, D'un sol-dat de la
Questa corrazaul sen, ed al fion - co l'ac-ciar Un sol-da - to di

Quart. *ff*

C
 foi te di-ront-ils le zè-le En ce-cloître on é - touf - fe et de l'im-pi-é -
 Dio ti mo-strerai moi ra - no? In quel chio-stro io lan giua e dell' i - ni-qui -

p

cresc:
 C
 - té Je veux aux car-re-fours comme aux pla - ces pu - pli - ques
 - tà, Vo - glie nei tri-ri pur, sul - le piazz-ze e le ri - o

cresc: *ff* TUTTI.

C
 Ter-ras - ser l'hy - - - - dre!
 At - ter - rar l'i - - - - dra.

LIGUEURS.

T
ff Ab - ju-rez, hu - gue -
 Vi pen-tite, u - go -

B
 Ab - ju-rez, hu - gue -
 Vi pen-tite, u - go -

ff

T
- nois, ou craignez le des - tin,
- notti, o pu-nir io sa - prò

B
- nois, ou craignez le des - tin,
- notti, o pu-nir io sa - prò

ff
T
ou craignez le des - tin qui frappe l'hé - ré -
o pu-nir io sa - prò le vo-stre col - pe

ff
B
ou craignez le des - tin qui frappe l'hé - ré -
o pu-nir io sa - prò le vo-stre col - pe

T
- ti - que ! Mais, c'est vous, phi - lis -
ri - e. Ma sei tu fi - li

B
- ti - que ! Mais, c'est vous, phi - lis -
ri - e. Ma sei tu fi - li

- tins, qui manquez de res - pect aux vé - ri - tés Bi -
- steo, tu che oltraggi del Ciel le leg - gi sante e

- tins, qui manquez de res - pect aux vé - ri - tés Bi -
- steo, tu che oltraggi del Ciel le leg - gi sante e

Clément.

A la Bas -
Al - la Ba -

- bli - ques! A mort! A mort!
pi - e. Mor-ràn! Mor-ràn!

- bli - ques! A mort! A mort!
pi - e. Mor-ràn! Mor-ràn!

Marie.

- til - le, Li-vrezces mé-crè-ants Auxgens de pré-vô - té Grà - ce pour
- sti gli! fientratti i misere-denti! In car - ce-re per or; Gra-zia per

M *-eux Clément!*
lor, pàtè!

T *LIGUEURS.*
Que nous veut cet - le fil - le ?
Che mai vuo - le co - ste - i ?

B *Que nous veut cet - le fil - le ?*
Che mai vuo - le co - ste - i ?

M *grà - ce, au nom du Seigneur, du Dieu de cha - ri -*
gra - zia! il fa pel Signor, pel Dio di cu - ri -

M *Maestoso (♩ = 66.) Clément.*
- le !
- ta !

T *ff* *Fils du Très-Haut Dieu redou -*
Dio di bon-tà pos - sente
2^e Ténor Coryphée.

B *ff* *Fils du Très-Haut Dieu redou -*
Dio di bon-tà pos - sente
1^{er} et 2^e Basses Coryphées.

rit. *Maestoso*

ff *Fils du Très-Haut Dieu redou -*
Dio di bon-tà pos - sente

C

- ta - ble, Ar-me nos bras, fer - me nos cœurs.
 - Di - o For-za no - vella in - fandi ai cor.

- ta - ble, Ar-me nos bras, fer - me nos cœurs.
 - Di - o For-za no - vella in - fandi ai cor.

- ta - ble, Ar-me nos bras, fer-me nos cœurs.
 - Di - o For-za no - vella in fandi ai cor.

Quai *ff*

2
Ten.

De cette ra-ce dé-tes - ta - ble, Ar-me nos bras, ferme nos cœurs
 Di questo stuolo iniquo e ri - o, Dio di bon-tà, dà forza ai cor

1
B.

De cette ra-ce dé-tes - ta - ble, Ar-me nos bras, ferme nos
 Di questo stuolo iniquo e ri - o, Dio di bon-tà, dà forza ai

2
B.

De cette ra-ce dé-tes - ta - ble, Ar-me nos bras, ferme nos cœurs
 Di questo stuolo iniquo e ri - o, Dio di bon-tà, dà forza ai cor

ff

CLEMENT.

2^a Ten
1^a B
2^a B

Rends - nous vain - queurs, rends - nous vain -
sa rem vin ci - tor ci vin ci -

Rends - nous vain - queurs, rends - nous vain -
sa rem vin ci - tor ci vin ci -

coeurs, Rends - nous vain - queurs, rends - nous vain -
cor sa rem vin ci - tor ci vin ci -

Rends - nous vain - queurs, rends - nous vain -
sa rem vin ci - tor vin ci -

1^a Sop
2^a Sop
Ten
B

ff TUTTI.

Fils du Très Haut, Dieu re-dou - ta - - - ble,
Dio di bon - tà pos - - saepte di - - - o

ff TUTTI.

Fils du Très Haut, Dieu re-dou - ta - - - ble,
Dio di bon - tà pos - - saepte di - - - o

ff TUTTI.

- queurs, Fils du Très Haut, Dieu re-dou - ta - - - ble,
tor Dio di bon - tà pos - - saepte di - - - o

ff TUTTI.

- queurs, Fils du Très Haut, Dieu re-dou - ta - - - ble,
tor Dio di bon - tà pos - - saepte di - - - o

1
2
pp.

Ar - me nos bras, fer - me nos coeurs;
for za no - villa in foudiai cor

Ar - me nos bras, fer - me nos coeurs;
for za no - villa in foudiai cor

en.
Ar - me nos bras, fer - me nos coeurs;
for za no - villa in foudiai cor

B
Ar - me nos bras, fer - me nos coeurs;
for za no - villa in foudiai cor

De cet te ra - ce dé - tes - ta - - - - ble
di ques - to stuolo i - ni - que ri - - - - o

De cet te ra - ce dé - tes - ta - - - - ble
di ques - to stuolo i - ni - que ri - - - - o

De cet te ra - ce dé - tes - ta - - - - ble
di ques - to stuolo i - ni - que ri - - - - o

De cet te ra - ce dé - tes - ta - - - - ble
di ques - to stuolo i - ni - que ri - - - - o

1st Sop

Armenos bras, fermenos coeurs, Rends - nous vain -
Dio di bon ta *da forza ai cor* *Dio vin - ci*

2nd Sop

Ar - me nos bras, fer - me nos coeurs Rends - nous vain -
Dio di bon ta *da forza ai cor* *Dio vin - ci*

1st Ten

Armenos bras, fermenos coeurs, Rends - nous vain -
Dio di bon ta *da forza ai cor* *Dio vin - ci*

2nd Ten

Armenos bras, fermenos coeurs, Rends - nous vain -
Dio di bon ta *da forza ai cor* *Dio vin - ci*

1st B

Ar - me nos bras fer - me nos coeurs Rends - nous vain -
Dio di bon ta *da forza ai cor* *Dio vin - ci*

2nd B

Armenos bras, fermenos coeurs, Rends - nous vain -
Dio di bon ta *da forza ai cor* *Dio vin - ci*

queurs,
tor, Rends nous vain-queurs! A la Bas -
Dio vin - - - - - ci tor. Al-la Ba -

1 Sop.
- queurs. Rends-nous vain-queurs!
- tor, Dio vin - - - - - ci tor.

2 Sop.
- queurs, Rends-nous vain - queurs!
- tor, Dio vin - - - ci - - - - tor.

1 Ten.
- queurs, Rends-nous vain-queurs!
- tor, Dio vin - - - - - ci tor.

2 Ten.
- queurs, Rends-nous vain-queurs!
- tor, Dio vin - - - - - ci tor.

1 B.
- queurs, Rends-nous vain - queurs!
- tor, Dio vin- - - ci - - - - tor.

2 B.
- queurs, Rends-nous vain - queurs!
- tor, Dio vin- - ci - - - - tor.

Piano accompaniment with treble and bass staves.

C
- til - - le, A la Bas-til - le!
- sti - - glia Al-la Ba-sti- glia!

1
2
Sop.
A la Bas-til - le!
Al-la Ba-sti- glia!

2
Sop.
A la Bas-til - le!
Al-la Ba-sti- glia!

1
2
Ten.
A la Bas-til - le!
Al-la Ba-sti- glia!

B
A la Bas-til - le!
Al-la Ba-sti- glia!

Allegro 1^o tempo.

dim.

diminuendo. *p* Viol.

cresc. *ff* Fl.
Hautb.
Clar.
Bass.
Corns.
Trum.

p
Viol: *rit: l' Tempo.*

Nº 5. SCÈNE.

Mayenne..

Vous voy - ez Mon - sei - gneur, Que ce peuple
Non re - deste, o si - guor, la ple-be

Mendoza,

en li-es-se Est pour nous pleind'ardeur. Je vous sup-
in eb-brezza Tutto ab - biamo il favor Io, vi scon-

- plie, Al - tes - se, De croi - re qu'à mes yeux Cet - te fê - te est se - con - de.
giuro Al - tez - za Di cre - der che per me Po - ca co - sa è la fe - sta

M

Il m'est plus pré-ci-eux Que ces clameurs du mon-de, De pen-
Im-por-tan-te non é, La più pressede é que-sta: A-spet-

M

-ser, qu'à l'E-gli-se, Ma-da-me vo-tre sœur Nous at-
stando al-la chie-sa l'an-gu-sa ro-stra suo-ra ri-

Viol.
Clar.

M

-tend, La fran-chi-se Me for-ce, cher sei-
-sta, Sa-ria le-sa Da-me, cu-ro si-

Hautb.

M

-gneur, Sans cour-ti-san-te-rie A vous remercier, Vo-tre ga-lan-te-
-gior, O qui-ga-lan-to-ria Se di ringrazi-ar Di tan-to cor-te-

Mendoza.

M - ri - e Ne saurait s'ou-bli-er. Vous ê - tes no-tre
 si a Io po-tesse ob-bli-ar. Voi sie - ta più

M - maî - tre Sur ce point. Des Fran - çais Il nous faut re - con -
 de - stro Su di ciò uel Fran - cese Ognun trova un ma -

M - naî - tre Les mé-ri - tés sue - cès. Hâtons-
 - e - stro esser se rual cor - lese Ci affret .

M - nous! Je vous pri - e, De me permet - tre, Al-tes - se, D'of-
 - tiam Gen - til fi - a Di consen-ti - re, Al-lez - za, Che

M - frir pour la sor-ti - e La main à la Duches-se .
per u - seir iö - di - a La mano alla Duches-sa .

P

Même mouv!

N^o 6 . ADESTE ET ROMANCE.

ff ORGUE. Quatuor *ff* Quatuor. *pp* Viol.

Clément.

Vous l'enten-dez aussi ce su-bli-me can-
Or voi l'u-di- ancor questo can-to su-

Cor anglais.
Basson.

p

c

- ti - que, Comme un hymne d'amour en l'u-ni-vers se - mé!
 - bli - me Come un in - no d'amor nell'u - ni-ver-so in - ter

Fl e.

c

Aux ma - - ges d'O-ri - ent, l'E - toi - le ra - di -
 Ai ma - - gi d'O-ri - ente un a - stro ri - splen -

c

- eu - se, De la crè - - - che du Christ in - diquait
 - den - te Del prese - - - pe di Cristo in - di - cara -

c

le chemin, De la crè - che du Christ in - di - quait le che -
 il sentier Del prese - pe di - vin in - di - cara il sen -

c

- min, Les cieux se sont ou - verts pour moi: l'à - me joy -
 - tier. Il ciel di - schiu - so s'è per me che re - ve -

Cors. *ff* Quat:

c

- en - se, J'ai vu de qui ve - nait ce pou - voir sur - hu -
 - ren - te Ben so da chi re - nia quel ce - le - ste po -

c

- main !
 - ter.

Harpe. *ff*

Viol: Flûtes Hautb:

p Andantino. (♩ = 63)

b1

Dans mes lon-gues nuits sans sommeil, Tout s'é-clai-rait de
Nel - le mie not-ti tor - bi-de L'i - ma - gîn sua m'e

p Quatuor.

son i - ma - ge; Le jour ap - pa - rais - sait vermeil,
ra pre - sen - te E pur del giorno al rie - de - re

Le jour ap - pa - rais - sait vermeil, Sans que s'é - teignit le mi -
E pur del giorno al rie - de - re Io lu re - de a se ri - splen -

Hautb:
vllle

- ra - ge! Et là, je deman-dais aux cieux, L'ou - bli de ma don -
- den - te E là cor-re-ro a chie de-re L'ob - blio del duol che an

c

- leur mortel - le, Quand un é - clair _____ brille à mes yeux _____ Quand un é -
 - cor nonces - sa Quand un ba - len _____ a me bril - lò _____ Quand un ba -

ff

c

- clair _____ brille à mes yeux, brille à mes yeux! C'est el - - - -
 - len _____ a me bril - lò, a me bril - lò E des - - -

p Bassons.

c

- le, c'est el - - - - le! _____
 - sa, è des - - - - sa! _____

f Marie.
 Dieu soit lou-é! C'est la Reine des
 Sùlode al Ciel! La Re-gina dei

f Marthe.
 Dieu soit lou-é! C'est la Reine des
 Sùlode al Ciel! La Regina dei

Flûte.
 Clar: *f*

ritto:

cieux Qui bril - lait, qui brillait à ses yeux !
ciel Ap - pa - riva, ap - pariva al fe del.

Clement.

Oh! non, je ne pouvais plus voir - Cel - le que vi - si -
Oh! no! non po - te a scer, ge - re Del ciel la santa al-

p

c

- ta l'archan - ge. Je me suis rap - pe - lé qu'un soir,
- ma so - vra na A me ren - ne in me - mo - ri - a,

Je me suis rap - pe - lé qu'un soir, J'eus u - ne vi - si - on é -
 A me reme in me - mo - ri - a U - na vi - sion celeste ar -

- tran - - - ge, Tous s'in - clinaient a - vec respect —
 - ca - - - na O - gni per essa a - rea ri - spet - to

Mar - murant: c'est ma de - moi - sel - le! J'ai fré - mi, — rien qu'à son as -
 E di - cea Gloria al - la Duches - a! Io tre mava a quell'a -

- pett, — J'ai fré - mi, rien qu'à son as - pett, à son as -
 - spetto Io tre na - - ra a quell'a spetto, a quell'a -

p

- peet! C'est el - - - le, c'est el - - - le! _____
 spetto: è des- - - sa! è de- - - sa! _____

Allegro. **Marie.** **N° 7. SCÈNE et CHOEUR.**

A ma ma-raine, hélas! _____ le malheu-reux a-dressé-
 Al-la Du-chessa ahimè _____ E-gli co - se 'al za-lò

p **Quatuor.** *cresc.*

- raif ses vœux.
 sguardour-dè.

cresc. **1^{re} et 2^{de} Sopr.**

Chœur général. ***ff*** Au cor - tè - ge bril-lant qui
PEUPLE et LIGUEURS. Al cor - teg - gio re-gal che
Ténors et Basses.

ff Au cor - tè - ge bril-lant qui
 Al cor - teg - gio re-gal che

Clar. *f*

ff

1
2
Sop

pas - - se, fai-sons pla - ce!
pas - - sa facciam po - sto.

T
B

pas - - se, fai-sons pla - ce!
pas - - sa facciam po - sto.

ff

Ténors.

1
2
T

Ligueurs. Vi - ve la sain-te li - - - gue!
Vi - - - ra la san-ta te - - - - ga!

1
2
B

Vi - - - ve la sain-te li - - - - gue!
Vi - - - ra la san-ta te - - - - ga!

1
2
Sop

Peuple. Vi - - - ve la sain-te li - - - - gue!
Vi - - - - ra la san-ta te - - - - ga!

T
et
B

ff

Chan-tons, chan - tons No - ù
Can-tiam, can - tiam Na - tal

ff TUTTI

Peuple et Ligueurs.

ff

Chan - tons No - ël, bon-nes gens, Chan -
 Dob - biam Na - tal fe - steg-giar Can -

Chan-tons No - ël, bon-nes gens, Sans que nul ne
 Dob-biam Na - tal fe - steg-giar E nes sun cel

ff

- tons No - ël, Chan-tons, chan-tons No - ël, Chan -
 - tar Na - tal Can - tar, can - tar Na - tal Can -

nous em - pê-che Ni ma-lan-drins, ni sergents, ni sergents. Chan -
 può vie - ta - re Gli armî ge ri do-eran sop - por-tar Can -

- tons No - ël, chan - tons No - ël, Chan - tons, Chantons No -
 - tiam Na - tal, can - tiam Na - tal, Can - tiam, Can-tiam Na -

- tons No - ël, chan - tons No - ël, Chan - tons, Chantons No -
 - tiam Na - tal, can - tiam Na - tal, Can - tiam, Can-tiam Na -

1 2

- el, chantons No - ël, Chan -
- tal, can-tiam Na - tal, Can -

T B

- el, chantons No - ël, Chan -
- tal, can-tiam Na - tal, Can -

1 2

- tons No - ël!
- tiam Na - tal.

T B

- tons No - - - - - ël!
- tiam Na - - - - - tal.

1 2

ff Sa - lut à Mon-sei -
O maggio a voi, Si -

T B

ff Sa - lut à Mon-sei -
O maggio a voi, Si -

1
2
Sep

gneur! Sa - lut à la Du -
- gnor O - maggio al - la Du -

T
B

gneur! Sa - lut à la Du -
- gnor O - maggio al - la Du -

Prieur.

Vous en - ten - dez!
U di - to pur!

1
2
Sep

ches - - - - se! Sa - lut! dé-fenseurs de la foi,
- ches - - - - sa A roi di fin-sor del-la fè.

T
B

ches - - - - se! Sa - lut! dé-fenseurs de la foi,
- ches - - - - sa A roi di fin-sor del-la fè.

Andantino, (♩. = 85.)

La Duchesse.

De ce peu - ple l'é - lan doit
Del lion po - pul - la - zel Des

12
8

ff

D

dire à votre Al - tes - se no - tre pou - voir.
 dir a vostra Al - tez - za qual ab - biam.

Mendoza.

Je sais : ain - si sau - ra mon
 Lo so no - to fora al mio

M

Roi.
 re.

M

Un car - di - nal, bien-tôt, cher Prieur,
 Un car - di - nal fra poco a prior

Bourgois.

M

Est à fai - re... Mon - sei - gneur! croy - ez
 Sarà e - let - to O Si - gnor, in mio

Mendoza.

B

Mayenne.

bien... Vous ne de - man - dez rien, Pour - rions -
 fê. Nul - la chie de te a me Po - trem -

M

- nous vo - tre zè - le ou - bli - er, di - gne Pè - re?
 - mo il vo - stru ze - la ob - bli - ar e l'af - fi - to?

ff

Allegro. $\frac{1}{2} = 85$ N^o 8. RÉCIT.

Verdureau.

Il fal-làteraindre, hé-
Tener noi do - re

Cors.

Tuba:
C. B.

The first system of the musical score. It features a bass line at the top and a piano accompaniment below. The piano part includes a tuba (C. B.) and a cor (Cors.). The lyrics are 'Il fal-làteraindre, hé- Tener noi do - re'.

- las! ——— cet hor-ri - ble for-fait: "Pa -
van ——— l'as-sus-si - nin cru-del Ah!

Il de
l'ar:
Bass: mesuré.

The second system of the musical score. It continues the bass line and piano accompaniment. The lyrics are '- las! ——— cet hor-ri - ble for-fait: "Pa - van ——— l'as-sus-si - nin cru-del Ah!'. There is a 'mesuré.' marking in the piano part.

recit.

- ris con - jure un grand cri - me com-met - tre
mè! Pa - ri-gian de - lit - to - man - da

mesuré.

The third system of the musical score. It continues the bass line and piano accompaniment. The lyrics are '- ris con - jure un grand cri - me com-met - tre mè! Pa - ri-gian de - lit - to - man - da'. There is a 'mesuré.' marking in the piano part.

Blois lui fe - ra sor - tir son plein ef - fet Nos-tra-da-mus l'a
Blois lu re - dra per or - di - ne del ciel No-stra-da-mus lo

ff

The fourth system of the musical score. It continues the bass line and piano accompaniment. The lyrics are 'Blois lui fe - ra sor - tir son plein ef - fet Nos-tra-da-mus l'a Blois lu re - dra per or - di - ne del ciel No-stra-da-mus lo'. There is a 'ff' marking in the piano part.

dit: le ciel l'a pu per - met - tre!
scrissa, il ciel a noi lo man - da

1^{re} et 2^{de} Sop: *mesuré.*

CHOEURS. Que vient faire en ce
 A che re - ni - ra
 Ténors et Basses.

Que vient faire en ce
 A che re - ni - ra

ff

Verdureau.

Au lar - ge! E-tran-ger! moi, pardieu Ver-du-
 lu-die-tro. To stra-nier! no, per Dio! Ver-du-

lien cet é-tran-ger?
 què que-sto stranier?

lien cet é-tran-ger?
 què que-sto stranier?

ff

Mario.

- reau, que l'on char - ge D'un mes-sa - ge é-tran-ger! C'est
 - reau che fo-rier son D'un mes-sa-gio; to stra-nier E -

ff *ff*

mesuré. Verdureau,
récit.

lui! c'est lui, mar-rai - ne!
lui, si lui ma - dri - na.

J'ai bra-vé tout dan-
Oh! quanto eb-bi a sof-

ff

- ger Pour ve-nir ren-dre comp - te à no - tre sou-ve - rai - ne.
- frir Per pas-ser per-re - nir a voi più che re - gi - na.

mesuré.

ff

Je n'o-se plus!
Non a - so più!

Par-lez!
CHOEUR. Che fu?

Par-lez!
Che fu?

ff

Verdureau.

Duchesse.

C'est horri - ble!
Qual or-ro - re!

Et mon
Eil ger

Verdureau.

frè - re? C'est vous qui me pres-sez, quand je de-vrais vous
 ma - no? Se lo chie-de-te a me lu - cer io deggio in -

Duchesse.

tai - re...
 - va - no

Par-le donc, mal-heu-reux, qu'y à -
Parla al- fin; che mai fir2 dit lo

Verdureau.

- t'il?
pur!

Ce grand cri - me
Un de - lit - to

Ah! pleurez...
Ah! qual duol...

Duchesse

V

tous les deux! Par - le, ou re - doute en - fin
 per voi due! Par - la o pa-venta al - fin

D

la fu - reur qui m'a - ni - - - me,
 il mio giu - sto fu - ra - - - re.

8

ff

Même mouv!

Verdureau.

ff

p Quat.

8

V

- er, un vendre-di vingt - trois, Hier en son château de
 - ben ier, re-ner-di fu - tal! ier là not ca-stel di

v

Blois, No - tre - Due es - tom - bé vic -
 Blois Il buon Du - ca re - nia tra -

v

- ti - me De cet a - bo - mi - na - - ble
 - fît - to Oh! quel no - fendo e rio de -

v

cri - - - - me! Au Pa -
 - lit - - - - to! Nel ca -

v

- lais ils l'ont en - trai - né, Et lâ - che -
 - stel re - nia tra - sei - nato E cru - del

v

- ment as - sas - si - nè!
- mente as - sas - si - nato

v

Il tom-be a-vec un cri terri - ble! A -
Ca-de - a nandur-do un grido e-stre - mo. Al-

Un peu retenu.

v

- lors, un spec - tre, pâ - le, hor - ri - ble, Len - te -
- lor fau - tas - ma ri - di e ne fre-mo, Len - ta -

v

- ment pas - sant près de moi Mur - mu - re:
- mente pas - sar presoa me E di - re

v

A pré - sent je suis Roi, _____ A pré -
 Al - la fin so - no Re, _____ Al - la

Hautb:
 Cors.

v

- sent je suis Roi! _____ Due et car - di - nal de Lor -
 fin so - no Re _____ Duca e car - di - nal di Lu -

v

- rai - - - ne, Vous a - viez fa - ti - gué ma hai -
 - re - - - na D'o - dié avec per voi l'al ma pie -

v

ne! _____ Mayenne,
 - na, _____ As - sas-si-nés tous
 ls - sas-si-nato ei

ff *p*

Duchesse.

deux? Oh! non! eet hom - me - ment! Re -
 pur. Oh! no! co - stui men - ti Re -

Verdureau.

- dis - nous à nou - veau Je ne pourrais ma -
 - dir, si, *raglio an - cor* Io nol po - trei, Du -

Duchesse.

- da - - me, Tous deux as - sas - si - nés! mais
 - chos - - sa, *Arch' es - so spen - to fu.* ma

ff ff ff ff

Même mouv! à 4 temps.

où? par qui? com - ment? Ah! je veux les ven -
 da da chi, per - ché? Même mouv! Ah! li ven - di - che -

ff

- ger de ce ty-ran in - fâ - me! Ah! je veux les ven -
 rò la mor-te tua s'ap-pres - sa! Ah! d'un ti-ranno in -

TUTTI.

ff *ff*

- ger de ce ty ran in fâ - - - me!
 - fame in me l'o-dio non ces - - - sa.

Quat: *ff* *p*

N^o.9. FINAL.

Un peu plus vite. (♩ = 100.)

pp *A* - - -
Al - - -

- lors, que eal-mes et joy-eux, Ar-ti -
 - lor che in calma e lieti in cor Que-sto

- sans, bourgeois, gens de guer- - - - re, Du
po - - pol tut - to in te - - - - ro Del

fils de la Rei - - ne des cieux Vous
san - to Ge - su Re - den - tor A

cé - - - lè - bri - ez le mys - tè - - - - re, Sou - ri -
ce - - le - brar stava il mi - ste - - - - - ro Sor - ri -

- an - te au mi - lieu de vous, De votre a - mour j'é - tais heu' - -
- den - te al mio popol vi - cin Del vostro af - fetto or mai glo -

D

- reu - se, Du Va-lois, des Gui - - - se ja - lous, _____ S'a-che -
 - rio - sa Del Va-lesio ai Gui - - - sa-ue mi _____ co Si com -

D

- vait l'œu- - - vre té - nè - breu - - - se.
 - pia l'o - - - pra te - ne - bro - - - so.

Pressez un peu. *cresc.*

O peu - - ple, vengeons - les!
 O po - - pol la pu - niam

cresc.

Que le poi-son, le fer, Nous ser - vent à frap - per, à frap -
 Che sia re-len o ac - ciar, Do - vrap mor-te - dar, mor-te -

8

Poco a poco. *ff*

- per Ce sup - pot de l'en - fer!
- dar Ad ar - riço il ti - ran!

1^{re} et 2^{me} Sop:

p A Blois a suc-com-bé
CHŒUR A Blois cad - de co - sè

Ténors et Basses: *p* A Blois a suc-com-bé
A Blois cad - - - de co - sè

8

cresc: *Poco a poco.*

la gloi - re de la Fran - ce, de la
la glo - ria del - la Fran - cia, del - la

cresc:

la gloi - re de la Fran - ce, de la
la glo - ria del - la Fran - cia, del - la

cresc: *Poco a poco.*

D
M
M
 A — Blois a suc-com - hé, a suc-com - hé — la —
 A — Blois cad-de co - sè, cad-de co - sè — la —

C
 A — Blois a suc-com - hé, a suc-com - hé — la —
 A — Blois cad-de co - sè, cad-de co - sè — la —

V
M
 A — Blois a suc-com - hé, a suc-com - hé — la —
 A — Blois cad-de co - sè, cad-de co - sè — la —

M
P
 A — Blois a suc-com - hé, a suc-com - hé — la —
 A — Blois cad-de co - sè, cad-de co - sè — la —

1
2
Sop
 Fran-ce. Ven-gean-ce! Ven-gean-ce! Ven-gean-ce! Ven-
 Fran-cia! Ven-det-ta! Ven-det-ta! Ven-det-ta! Ven-

T
B
 Fran-ce. Ven-gean-ce! Ven-gean-ce! Ven-gean-ce! Ven-
 Fran-cia! Ven-det-ta! Ven-det-ta! Ven-det-ta! Ven-

ff

D
M
M
 gloi - re de la Fran - - - ce, La gloi - re de la Fran - - - ce! *ff*
 glo - ria del - la Fran - - - cia La glo - ria del - la Fran - - - cia

C
 gloi - re de la Fran - - - ce, La gloi - re de la Fran - - - ce! *ff*
 glo - ria del - la Fran - - - cia La glo - ria del - la Fran - - - cia

V
M
 gloi - re de la Fran - - - ce, La gloi - re de la Fran - - - ce! A *ff*
 glo - ria del - la Fran - - - cia La glo - ria del - la Fran - - - cia A

M
P
 gloi - re de la Fran - - - ce, La gloi - re de la Fran - - - ce! A *ff*
 glo - ria del - la Fran - - - cia La glo - ria del - la Fran - - - cia A

1
2
S
f
 - geance! Ven-gean-ce!
 - det - ta! Ven-det - ta!

T
B
 - geance! Sus aux Valois! Ven-gean-ce! Sus "aux Valois! A
 - det - ta! Non pûi Valois! Ven-det - ta! Non pûi Valois! A

Basses d'avis.

ff *ff*



Ven - gean - ce!

Ven - det - ta!



Ven - gean - ce!

Ven - det - ta!



Ven - gean - ce!

Ven - det - ta!



Ven - gean - ce!

Ven - det - ta!



Blois a suc-com - bé — la gloi - re de la Fran - ce!

Blois cad-de co - si — la glo - ria del - la Fran - cia!



Blois a suc-com - bé — la gloi - re de la Fran - ce!

Blois cad-de co - si — la glo - ria del - la Fran - cia!



Ven - gean - ce!

Ven - det - ta!



Ven - gean - ce!

Ven - det - ta!



Blois a suc-com - bé — la gloi - re de la Fran - ce!

Blois cad-de co - si — la glo - ria del - la Fran - cia!



D
M
M

Le fer
Oac-ciar

C

ff

Que le poison, le fer,
Che sia re-len oac-ciar

V
M

ff

O peu-ple, vengeons-les! Que le poison, le fer, O peuple, vengeons-les,
O po-pol ven-di chiam Che sia re-len oac-ciar, O po-pol ven-di chiam

M
P

ff

O peu-ple, vengeons-les! Que le poison, le fer, O peuple, vengeons-les,
O po-pol ven-di chiam Che sia re-len oac-ciar, O po-pol ven-di chiam

1
2
S
1

Que le poison, le fer,
Che sia re-len oac-ciar,

T
B

ff

O peu-ple, vengeons-les! Que le poison, le fer, O peuple, vengeons-les,
O po-pol ven-di chiam Che sia re-len oac-ciar, O po-pol ven-di chiam

ff

D
M
M
ff le fer,
acciar *ff* le fer,
acciar

C
ff que le poi-son, le fer,
che sia ve-len-oacciar que le poi-son, le fer
che sia ve-len-oacciar

V
M
 que le poi-son, le fer, O peuple vengeons les! que le poi-son, le fer,
che sia ve-len-oacciar O popol ren di chiam che sia ve-len-oacciar

M
P
 que le poi-son, le fer O peuple vengeons les! que le poi-son, le fer,
che sia ve-len-oacciar O popol ren di chiam che sia ve-len-oacciar

ff que le poi-son, le fer,
che sia ve-len-oacciar *ff* que le poi-son, le fer,
che sia ve-len-oacciar

ff que le poi-son, le fer, O peuple vengeons les! que le poi-son, le fer,
che sia ve-len-oacciar O popol ren di chiam che sia ve-len-oacciar

D
M
M
ff
 le fer, que le poison, le
 acciar Che sia ve-len o ac -

C
ff
 que le poison, le fer, que le poison, le
 Che sia ve-len o acciar Che sia ve-len o ac -

V
M
 O peuple vengeons-les! que le poison, le fer, que le poison, le
 O popol vendi chiam Che sia ve-len o acciar Che sia ve-len o ac -

M
P
 O peuple vengeons-les! que le poison, le fer, que le poison, le
 O popol vendi chiam Che sia ve-len o acciar Che sia ve-len o ac -

ff
 que le poison, le fer, que le poison, le
 Che sia ve-len o acciar Che sia ve-len o ac -

ff
 O peuple vengeons-les! que le poison, le fer, que le poison, le
 O popol vendi chiam Che sia ve-len o acciar Che sia ve-len o ac -

ff

fer, peu - ple vengeons-les ! le poi son, le fer, peu - ple vengeons-
- ciar Po - pol puniam si' sia ve-len o ac - ciar po - pol vendi -

fer, peu - ple vengeons-les ! le poi son, le fer, peu - ple vengeons-
- ciar Po - pol puniam si' sia ve-len o ac - ciar po - pol vendi -

fer, peu - ple vengeons-les ! le poi son, le fer, peu - ple vengeons-
- ciar Po - pol puniam si' sia ve-len o ac - ciar po - pol vendi -

fer, peu - ple vengeons-les ! le poi son, le fer, peu - ple vengeons-
- ciar Po - pol puniam si' sia ve-len o ac - ciar po - pol vendi -

fer, peu - ple vengeons-les ! le poi son, le fer, peu - ple vengeons-
- ciar Po - pol puniam si' sia ve-len o ac - ciar po - pol vendi -

fer, peu - ple vengeons-les ! le poi son, le fer, peu - ple vengeons-
- ciar Po - pol puniam si' sia ve-len o ac - ciar po - pol vendi -

fer, peu - ple vengeons-les ! le poi son, le fer, peu - ple vengeons-
- ciar Po - pol puniam si' sia ve-len o ac - ciar po - pol vendi -

D
M
M
 - les !
 chiam
 Vengean - ce !
 Vèn det - ta !

C
 - les !
 chiam
 Clément.
 Vengean - ce !
 Vèn det - ta !

V
M
 - les !
 chiam
 Vengean - ce !
 Vèn det - ta !

M
P
 Prieur. Récit.
 - les ! Ain - si s'éteigne, a - mis, la ra - ce des Va - lois ! Vengean - ce !
 - chiam Co - si s'estingua al fin la stir pe dei Va - lois Vèn det - ta !

- les !
 chiam
 Vengean - ce !
 Vèn det - ta !

- les !
 chiam
 Vengean - ce !
 Vèn det - ta !

c

Ain si que ce bla-son qu'ils gravaient dans la pier-re, Que ce monstre o-di-
Al pardel piò bla-son che qu'atter-ra la spa-da Que-sto mo-stro cru-

Duchesse.

c

-eux, le dernier de nos Rois, Tom-be dans la pens-siè-re! Qu'il meure ain-
-del l'ul-ti-mo nostro Re Spen-to dal fer-ro ca-da! Che mo-ra! Que-
pressez.

PEUPLE.

d

1^{re} et 2^{me}
Sop: Sa-lut sainte u-ni-on.
-sto mo-stro i nu-ma-no Ev-ri-va l'u-ni-on.
Tenors
Basses. Sa-lut sainte u-ni-on.
Ev-ri-va l'u-ni-on.
8
cresc:
cresc:

1^{re}
2^{me}
Sopr.

Vi - ve le ca - pi - tai - ne !
Et viva il ca pi - ta - no !

ff Mar - chons, je veux à vos cô -
An - diam; voglio a voi vi -

T
B

Vi - ve le ca - pi - tai - ne !
Et viva il ca pi - ta - no !

1^{re} - tés, Fils de la loi, porter le glaï - ve Contre ces tyraus dé - tes -
cin Fida al Si - gno - rar la spa - da Contro un tiranno empio as - sas -

11^{me} - tés sin Qu'à vo - tre voix cha - cun se lè - ve E lançons nous
Ar - dent d'ira o gni - no - ri - da Non in du - giam

D

é - lançons nous, À - près ven - geurs à - près ven -
corriam corriam Ven - di - ca - tor ven - di - ca -

ff

D

- geurs du sang des hé ros de Lor - rai - ne
tor dell'al - moguerrier di Lo - re - na

MM

Marchons, marchons à vos cô -
An di am, *andiam, a voi vi -*

C

Marchons, marchons à vos cô -
An di am, *andiam, a voi vi -*

VM

Mar -
 An -

MP

Mar -
 An -

1^{er} et 2^{me} Sop:

CHŒUR.

Marchons, marchons à vos cô -
An di am, *andiam, a voi vi -*

Tenors.

Basses. Mar -
 An -

ff

D
M
M
 tes, fils de la foi, Portons le glai - ve!
 cin, fidi al Si - gnor diam la spa - da

C
 tes, fils de la foi, Portons le glai - ve!
 cin, fidi al Si - gnor diam la spa - da

V
M
 - chons, fils de la foi, Portons le glai - ve!
 - diam fidi al Si - gnor diam la spa - da

M
P
 - chons, fils de la foi, Portons le glai - ve!
 - diam fidi al Si - gnor diam la spa - da

tes, fils de la foi, Portons le glai - ve!
 - cin fidi al Si - gnor diam la spa - da

- chons, fils de la foi, Portons le glai - ve!
 - diam fidi al Si - gnor diam la spa - da

The piano accompaniment is written for a grand piano. The right hand features a melody with eighth and sixteenth notes, often beamed together, and includes some triplet markings. The left hand provides a harmonic foundation with chords and moving lines, primarily using eighth and sixteenth notes. The overall texture is typical of 19th-century hymn accompaniment.

con treces ty-rans dé-tes - tés, _____ Qu'à no-trevoix chacun se
 controuñtirannoempioas-sas - sin _____ Ar - den ted'ira ognu-no

con treces ty-rans dé-tes - tés, _____ Qu'à no-trevoix chacun se
 controuñtirannoempioas-sas - si _____ Ar - den ted'ira ognu-no

con treces ty-rans dé-tes - tés, _____ Qu'à no-trevoix chacun se
 controuñtirannoempioas-sas - sin _____ Ar - den ted'ira ognu-no

con treces ty-rans dé-tes - tés, _____
 controuñtirannoempioas-sas - sin _____

con treces ty-rans dé-tes - tés, _____
 controuñtirannoempioas-sas - sin _____

con treces ty-rans dé-tes - tés, _____ Qu'à no-trevoix chacun se
 controuñtirannoempioas-sas - sin _____ Ar - den ted'ira ognu-no

con treces ty-rans dé-tes - tés, _____ Qu'à no-trevoix chacun se
 controuñtirannoempioas-sas - sin _____ Ar - den ted'ira ognu-no

con treces ty-rans dé-tes - tés, _____
 controuñtirannoempioas-sas - sin _____



D
M
M
 lè - ve ! E lançons-nous ! mar - chons é - lançons-nous !
 - va - da Non in du giam an diam non in du giam

C
 lè - ve ! E lançons-nous ! é - lançons-nous !
 - va - da Non in du giam non in du giam

V
 lè - ve ! mar - chons e - lançons -
 - va - da an - diam non in du -

M
 Qu'à no tre vo ix cha cun se lè - ve ! mar - chons é - lançons -
 Ar - den te d'ira o gnu no - va - da an - diam non in du -

M
 Qu'à no tre vo ix cha cun se le - ve ! é - lançons -
 Ar - den te d'ira o gnu no - va - da non in du -

T
 lè - ve ! E lançons-nous, mar - chons é - lançons-nous
 - va - da Non in du giam an - diam non in du giam

B
 le - ve ! E lançons-nous, é - lançons-nous
 - va - da Non in du giam non in du giam

Qu'à no tre vo ix cha cun se lè - ve mar - chons, é - lançons
 Ar - den te d'ira o gnu no - va - da an - diam non in du -



D
M
M

A - pres ven - geurs a - pres ven - geurs du sang des Hé - ros de Lor -
Ven - di - ca - tor ven - di - ca - tor dell'al - moquerrier di Lo -

C

A - pres ven - geurs a - pres ven - geurs du sang des Hé - ros de Lor -
Ven - di - ca - tor ven - di - ca - tor dell'al - moquerrier di Lo -

V
M

- nous, A - pres ven - geurs a - pres ven - geurs du sang des Hé - ros de Lor -
- giam Ven - di - ca - tor ven - di - ca - tor dell'al - moquerrier di Lo -

M
P

- nous, A - pres ven - geurs a - pres ven - geurs du sang
- giam Ven - di - ca - tor ven - di - ca - tor sa - rem

A - pres ven - geurs a - pres ven - geurs du sang des Hé - ros de Lor -
Ven - di - ca - tor ven - di - ca - tor dell'al - moquerrier di Lo -

- nous, A - pres ven - geurs a - pres ven - geurs du sang des Hé - ros de Lor -
- giam Ven - di - ca - tor ven - di - ca - tor dell'al - moquerrier di Lo -

Duchesse.

D
rai - - - - - ne Quel est cet hom - me?
re - - - - - na Co-stui chi fi - a?

M
M
rai - - - - - ne .
re - - - - - na .

C
rai - - - - - ne .
re - - - - - na .

V
M
rai - - - - - ne .
re - - - - - na .

M
P
de Lor-rai - - - - - ne . Un
di Lo-re - - - - - na . Un

rai - - - - - ne .
re - - - - - na .

rai - - - - - ne .
re - - - - - na .

de Lor-rai - - - - - ne .
di Lo-re - - - - - na .

p

Prieur.

P

- moi - ne et peut - è - tre un san - veur
- fra - te e for se un sal - vator

1^{er}
2^{me}
Sop:

CHOEUR.

1^{er}
2^{me}
Sop:

CHOEUR.

T
B

pressez un peu.

cresc:

Con - tre ces ty - rans
Contro un ti - ranno empio

Con - tre ces ty -
Contro un ti - ranno

ces ty - rans dé - tes - tes,
un ti - ranno as - sas - sin

Con - tre ces ty -
Contro un ti - ranno

- rans
empio

ces ty - rans dé - tes - tes,
un ti - ranno as - sas - sin

D M M

ff

Où, qu'à no - tre voix,
 Si fidi al Si - gnor

Où, qu'à no - tre
 Si fidi al Si -

C

ff

Où, qu'à no - tre voix,
 Si fidi al Si - gnor

Où, qu'à no - tre
 Si fidi al Si -

V M

ff

Où, qu'à no - tre voix,
 Si fidi al Si - gnor,

Où, qu'à no - tre
 Si fidi al Si -

M P

ff

Où, qu'à no - tre voix,
 Si fidi al Si - gnor

Où, qu'à no - tre
 Si fidi al Si -

ff

raus, Qu'à vo - tre voix cha_cun se lè - ve! A no - tre
 Fidi al Si - gnor o - gnun - no ra da O - gnun an -

ff

Qu'à vo - tre voix cha_cun se le - ve! A no - tre
 Fidi al Si - gnor o - gnun - no ra da O - gnun an -

ff



voix
-gnor

Que cha - cun se lève !
O - gnu - no va - da

Por -
Snu -



voix
-gnor

Que cha - cun se lève !
O - gnu - no va - da

Por -
Snu -



voix
-gnor

Que cha - cun se lève !
O - gnu - no va - da

Por -
Snu -



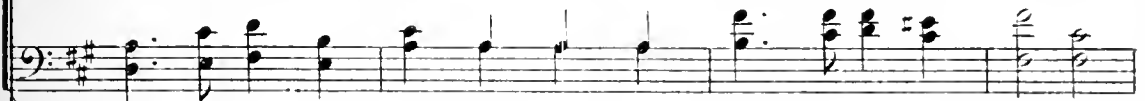
voix
-drà

Que cha - cun se lève !
O - gnu - no va - da !

Por -
Snu -



voix cha_cun se lève! Mar_chons, mar_chons à ses cô_tés Por -
-drà o gnu no - vada An_diam cor - riam a lei vi - cin Snu -



voix cha_cun se lève! Mar_chons, mar_chons à ses cô_tés Por -
-vrà o-gnu - no - vada An_diam cor - riam a lei vi - cin Snu -



voix cha_cun se lève! Mar_chons, mar_chons à ses cô_tés Por -
-vrà o-gnu - no - vada An_diam cor - riam a lei vi - cin Snu -



voix cha_cun se lève! Mar_chons, mar_chons à ses cô_tés Por -
-vrà o-gnu - no - vada An_diam cor - riam a lei vi - cin Snu -

D
M
M
 - tous le glai - ve ! E - lan - çons -
 - diam la spa - da Non in - du -

C
 - tous le glai - ve ! E - lan - çons - nous , é -
 - diam la spa - da Non in - du - giam non

V
M
 - tous le glai - ve ! E - lan - çons - nous , é -
 - diam la spa - da Non in - du - giam non

M
P
 - tous le glai - ve ! E - lan - çons - nous , é -
 - diam la spa - da Non in - du - giam non

- tous le glai - ve ! E - lan - çons -
 - diam la spa - da Non in - du -

- tous le glai - ve ! E - lan - çons - nous , é -
 - diam la spa - da Non in - du - giam non

- tous le glai - ve ! E - lan - çons - nous , é -
 - diam la spa - da Non in - du - giam non

D
M
M
 - nous, Ven - geons les Hé - ros, les
 - giam Per l'al - - mo guer - rier mo

C
 - lan - çons - - - - nous, Ven - geons les Hé -
 in - du - - - - giam Per - l'al - mo guer -

V
M
 - lan - çons - - - - nous, Ven - geons les Hé -
 in - du - - - - giam Per - l'al - mo guer -

M
P
 - lan - çons - - - - nous, Ven - geons les Hé -
 in - du - - - - giam Per - l'al - mo guer -

1
2
Sop
 - nous, Ven - geons les Hé - ros, les
 - giam Per - l'al mo guer - rier mo

T
B
 - lan - çons - - - - nous, Ven - geons les Hé -
 in - du - - - - giam Per - l'al - mo guer -

D
M
M
 Hé - ros de Lor - rai - ne! Qu'ils tom-bent sous nos
 guer - rier di Lo - re - na Ca - der e - gli - do -

C
 - ros de Lor - rai - ne! Qu'ils tom-bent sous nos
 - rier di Lo - re - na Ca - der e - gli - do -

V
M
 - ros de Lor - rai - ne! Qu'ils tom-bent sous nos
 - rier di Lo - re - na Ca - der e - gli - do -

M
P
 - ros de Lor - rai - ne! Qu'ils tom-bent sous nos
 - rier di Lo - re - na Ca - der e - gli - do -

S
p
 Hé - ros de Lor - rai - ne! Qu'ils tom-bent sous nos
 guer - rier di Lo - re - na Ca - der e - gli - do -

T
B
 - ros de Lor - rai - ne! Qu'ils tom-bent sous nos
 - rier di Lo - re - na Ca - der e - gli - do -



coups, Qu'ils tom-bent, tom-bent sous nos coups! — Aux
vrà Ca-der, ca-der e-gli do-vrà. — All'



coups, Qu'ils tom-bent, tom-bent sous nos coups! — Aux
vrà Ca-der, ca-der e-gli do-vrà. — All'



coups, Qu'ils tom-bent, tom-bent sous nos coups! — Aux
vrà Ca-der, ca-der e-gli do-vrà. — All'



coups, Qu'ils tom-bent, tom-bent sous nos coups! — Aux
vrà Ca-der, ca-der e-gli do-vrà. — All'



coups, Qu'ils tom-bent, tom-bent sous nos coups! — Aux
vrà Ca-der, ca-der e-gli do-vrà. — All'



coups, Qu'ils tom-bent, tom-bent sous nos coups! — Aux
vrà Ca-der, ca-der e-gli do-vrà. — All'



D
M
M

ar - - - - mes! aux ar - - - - mes! Aux
ar - - - - mi! all' ar - - - - mi! All'

C

ar - - - - mes! aux ar - - - - mes!
ar - - - - mi! all' ar - - - - mi!

V
M

ar - - - - mes! aux ar - - - - mes!
ar - - - - mi! all' ar - - - - mi!

P

ar - - - - mes! aux ar - - - - mes!
ar - - - - mi! all' ar - - - - mi!

1
2
T

ar - - - - mes! aux ar - - - - mes! Aux
ar - - - - mi! all' ar - - - - mi! All'

T
B

Bis: da
ar - - - - mes! aux ar - - - - mes!
ar - - - - mi! all' ar - - - - mi!

ff



ar - mes! Sain - te hai - ne, viens en-flammer nos
ar - mi! San - ta le - ga Dev' in fiammar



Aux ar-mes! Sain-te hai - - - ne,
All' ar-mi! San-ta le - - - ga



Aux ar-mes! Sain-te hai - - - ne,
All' ar-mi! San-ta le - - - ga



Aux ar-mes! Sain-te hai - - - ne,
All' ar-mi! San-ta le - - - ga



ar - mes! Sain - te hai - ne, viens en-flammer nos
ar - mi! San - ta le - ga Dev' in fiammar i



Aux ar-mes! Sain-te hai - - - ne
All' ar-mi! San-ta le - - - ga



D
M
M
 Cœur! _____ E - lan - çons - nous, é - lan - çons -
 cor _____ Non in - du - giam, non in - du -

C
 Viens enflammer nos cœurs! E - lan - çons - nous, é - lan - çons -
 Dev' in fiammar i cor Non in - du - giam, non in - du -

V
M
 Viens enflammer nos cœurs! E - lan - çons - nous, é - lan - çons -
 Dev' in fiammar i cor Non in - du - giam, non in - du -

M
P
 Viens enflammer nos cœurs! E - lan - çons - nous, é - lan - çons -
 Dev' in fiammar i cor Non in - du - giam, non in - du -

1
2
Sop
 Cœur! _____ E - lan - çons - nous, é - lan - çons -
 cor' _____ Non in - du - giam, non in - du -

T
B
 Viens enflammer nos cœurs! E - lan - çons - nous, é - lan - çons -
 Dev' in fiammar i cor Non in - du - giam, non in - du -



D
M
M
 nous, â - - - - pres ven-geurs !
 - giam ven - - - - di - - ca - tor !

C
 nous, â - - - - pres ven-geurs !
 - giam ven - - - - di - - ca - tor !

V
M
 nous, â - - - - pres ven-geurs !
 - giam ven - - - - di - - ca - tor !

M
P
 nous, â - - - - pres ven-geurs !
 - giam ven - - - - di - - ca - tor !

1
2
Sop
 nous, â - - - - pres ven-geurs !
 - giam ven - - - - di - - ca - tor !

T
B
 nous, â - - - - pres ven-geurs !
 - giam ven - - - - di - - ca - tor !

Score for Act 1, featuring vocal and piano parts. The vocal parts (D, M, M, V, M, M, P, T, B) are shown in the upper staves, mostly with rests. The piano part (P) is shown in the lower staves, featuring a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand. The tempo is marked *Andantino* (♩ = 85). The dynamics include *ff* (fortissimo). The score concludes with the text "Fin du 1^{er} Acte."

D
M
M
C
V
M
M
P
1
2
P
T
B

Andantino (♩ = 85)

ff

8

Fin du 1^{er} Acte.

ACTE II.

115

ATTO II.

INTRODUCTION.

Andante. (♩ = 72.)

PIANO.

p Ville C.B.

Cors.

Basson.

cresc: *dim:* Quat:

Cors.

N° 1. SCÈNE.

Andantino (♩ = 96.)

Mendoza .

Di - gne pè - re, c'est
De - quo pa - dre, sta

PIANO.

p Quat.

M

bien; per-son-ne ne vien-dra Trou-blez cet en-tre -
ben; Nes-sun cred' io, vor-rà tur-bar que-sto col-

Bourgois.

M

- tien? Sei-gneur, l'o - hé - is-san-ee Est no - tre
- lo-quo. Si - gnor, l'oh-be - di-en-za U - na leg -

B

loi première et nul ne l'en - frein-dra,
- ge è per no-i; *f* Nes-sun ri man - che-rà.

Mendoza.

B

Et nul ne l'en - freindra. Je viens à vous, pri-
 Nes - sun vi man - che - rà. Io vengo a voi, Pri-

M

- eur, en plei - ne confi - an - ce. L'heu - re ap - -
 ore, in pie - na confi - den - za L'o - ra ap - -

M

pro - che, l'heu - re ap - proche!... A Saint Cloud, le commun en-ne-
 pres - sa, L'o - ra ap - pressa A Saint Cloud il ne-mi - co co-

M

- mi Se prépare à ren - trer en cet - te ca - pi - ta - le, A -
 - munè è già pressò ad en - trar in questa ca - pi - ta - le; Al -

M

- lors; c'est fait de nous; le Va-lois af-fer-mi Par le Roi de Na-
 - lor per-du - ti siam, e Va-lois resta immune Ed il re di Na-

M

- var - re...
 - var - ra...
 Prieur.

Al - li-an - ce fa - ta - - - - le!
 Al - le-an - za fu - ta' - - - - lo!

rit.

Avec énergie Mendoza.

Vous l'a-vez dit prieur, Va-lois point n'ou bli - ra Combien la
 Ah! ben fu - tal, Pri-ore, Va-lois non scor-de - rà Quanto la

M

sain - te Ligue é - tait fi - dèle aux Gui - se; Des Hu - gue -
 san - ta Lega e - ra fe - dele ai Gui - sa. Degli U - go -

M

- nots vainqueurs l'appui: cher se paiera. Plus de con -
 - notti il trion-fò a noi ben co - ste - rà! Chio stri non

M

- vents...le temple à cô-té de l'E-gli - se! Le temple seul peut ê - tre,
 più; la chiesa è dal tem-pio con-qui - sa Il tem-pio sol ri - ma - ne.

ritl: p

M

Le tem-ple seul, peut - ê - tre!
 il tem-pio sol ri - ma - ne.

Prieur.

Es - pé-rons, mon-sei - gneur, car la foi compte en
 Vo spe-rar, mio si - gnor; per la fe - de - r'è an -

p

- cor u - ne fer - me pha - lan - ge... Voy-ez, Clé-ment ap-pro - che;
 - cor un e - ser - ci - to pi - o Ma qui Cle-ment ar-ri - va;

p

at-ten-dez près du chœur: L'heure est ve - nue et
 se - pa-ria - mo-ci an-cor: L'ora è re - muta e

p

Dieu peut en - voy - er son an - ge.
 può man - dar un an - - gel Di - o.

Un peu plus lent.

Cors.

C. B.

N^o 2.

PRIÈRE et ROMANCE.

Un peu plus lent.

Ténors.

Basses.

Chœur de Moines dans la coulisse.

PIANO.

Du pro-fond de l'a - bi - me, du pro-fond
 Dal pro-fon - do dell' ob - bli - o, dal pro-fon - do

Du pro-fond
 Dal pro-fondo

de l'a - bi - me, Vers vous mon-tent nos voix!
 dell' ob - bli - o Un prego alziamo a te,

Sei - gneur! Sei-gneur. Du
 Si - gnor, Si-gnor, dal

Quat:

de l'a - bi - me, du pro-fond de l'a - bi - me, Vers vous mon -
 dell' ob - bli - o, dal pro-fondo dell' ob - bli - o Un prego al-

pro-fond de l'a - bi - me, du pro-fond de l'a - bi - me Mon -
 pro-fondo dell' ob - bli - o, dal pro-fondo dell' ob - bli - o Un

1^{re} T
- lent nos voix, Sei - gneur! Sei - gneur Frap-pez le
- ziamo a te, Si - gnor, Si - gnor dà morte al

1^{re} B
- lent nos voix, Sei - gneur! Sei - gneur Frap-pez le
prego a te, Si - gnor, Si - gnor, dà morte al

T
cri - me, frap-pez le cri - me Du der -
ri - o dà morte al ri - o Al ne -

B
cri - me, frap-pez le cri - me Du der -
ri - o dà morte al ri - o Al ne -

Quatuor.

1^{re} et 2^{de} Sop. Dans la coulisse.
- nier, du dernier des Va - lois! Aux ma - ges d'O - ri -
fin - do al cru - del em - pio re! Ai ma - gi d'o - ri -

Ténors et Basses
- nier, du dernier des Va - lois! *p* Aux ma - ges d'O - ri -
fan - do al cru - del em - pio re! Ai ma - gi d'o - ri -

Bass: div.
Cors.

1^{er}
2^{me}
Sop.

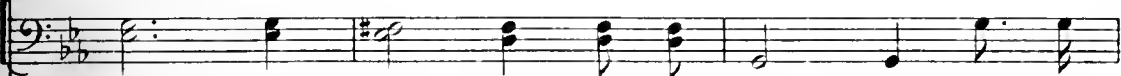
- ent, l'é - toi - le ra - di - eu - se, De la
- ente un a - stro ri - splen - den - te Del pre -

T

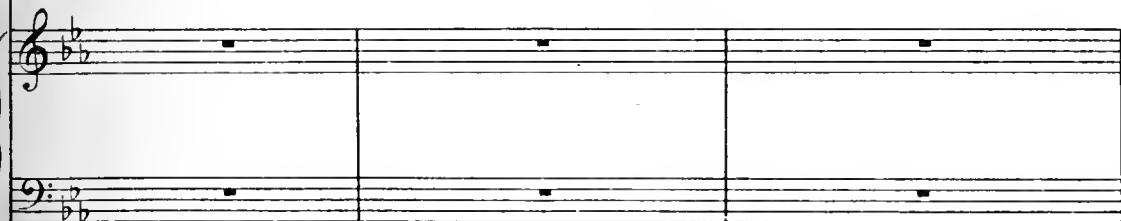


- ent, l'é - toi - le ra - di - eu - se, De la
- ente un a - stro ri - splen - den - te Del pre -

B



- ent, l'é - toi - le ra - di - eu - se, De la
- ente un a - stro ri - splen - den - te Del pre -

1^{er}
2^{me}
Sop.

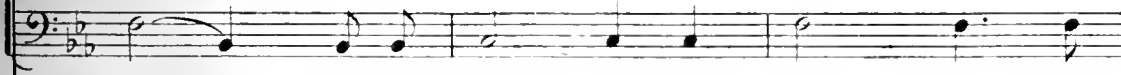
crè - che du Christ an - non - çait le che -
- se - pe di Cristo in - di - cava il sen -

T

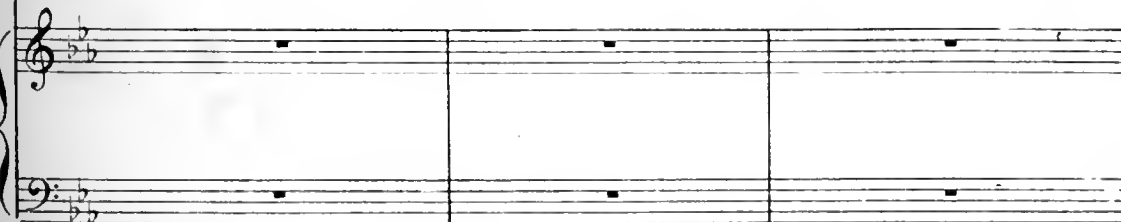


crè - che du Christ an - non - çait le che -
- se - pe di Cristo in - di - cava il sen -

B



crè - che du Christ an - non - çait le che -
- se - pe di Cristo in - di - cava il sen -



1^{re} Sop.
2^{de} Sop.
T.
B.

min. *ff* Les cieux — se sont ouverts! *pp* Chré -
tier Il ciel — s'è schiuso a no Cris -

min. *ff* Les cieux se sont ouverts! *pp* Chré -
tier Il ciel s'è schiuso a no Cris -

min. *ff* Les cieux se sont ouverts! *pp* Chré -
tier Il ciel s'è schiuso a noi Cris -

min. *ff* Les cieux se sont ouverts! *pp* Chré -
tier Il ciel s'è schiuso a noi Cris -

1^{re} Sop.
2^{de} Sop.
T.
B.

- tions, — l'è me joy - eu - se, Do - ci - les a - do -
- stian, — ed u - mil - men - te Dob - biam a - do -

- tions, l'è me joy - eu - se, Do - ci - les a - do -
- stian, ed u - mil - men - te Dob - biam a - do -

- tions, l'è me joy - eu - se, Do - ci - les a - do -
- stian, ed u - mil - men - te Dob - biam a - do -

- tions, l'è me joy - eu - se, Do - ci - les a - do -
- stian, ed u - mil - men - te Dob - biam a - do -

1^{er}
2^m
Sep.Comme
Com

- rous ce pou - voir sur - hu - main
 - rar il ce - le - ste po - ter.

- rous ce pou - voir sur - hu - main
 - rar il ce - le - ste po - ter.

- rous ce pou - voir sur - hu - main
 - rar il ce - le - ste po - ter.

Quatuor.

Andantino. $\text{♩} = 69$.

eux — j'a - vais vu la lu - miè - re, A -
 essi — a - vea ris ta la stel - la E

p

- lors s'étaient ouverts les cieux. Un nom remplissait ma pri -
 s'era il cieus - hiuso per me Ai preghi era l'alma ru -

c

- è - re, U - ne i - mage ——— j'é-clai-rait mes
bel - la Un a - more ——— ah! per-ver - so mi

c

yeux . ——— Puis *p* tout est re - de - ve - nu
fe ——— Ed ora un gel il core in

c

som - bre Du jour j'ai - ten - dais le ré - veil Et du
gom - bra Non c'è piu per me ch'as pro - duol E del

c

clô - tre il n'est plus que l'om - bre Pour moi qui rê - vait le so -
chios - troio re sto - nell' om - bra Al - lor che re der - voglio il

- leil.
sol.

CHŒUR dans la coulisse.

1^{er}
2^{me}
Sop.

p

Que passe ain - si qu'un rê - ve du Va -
Ve - der sra - ni - to de - vi Del per -

p

Que passe ain - si qu'un rê - ve du Va -
Ve - der sra - ni - to de - vi Del per -

p

Que passe ain - si qu'un rê - ve du Va -
Ve - der sra - ni - to de - vi Del per -

Cors.

1^{er}
2^{me}
Sop.

- lois le bon - heur, Et qu'à ta voix se
- verso il po - ter, Cle - ment, che in te si

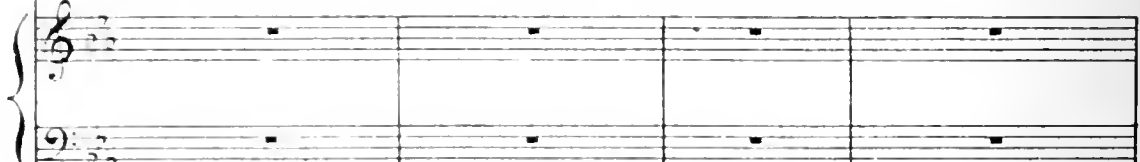
- lois le bon - heur, Et qu'à ta voix se
- verso il po - ter, Cle - ment, che in te si

- lois le bon - heur, Et qu'à ta voix se
- verso il po - ter, Cle - ment, che in te si

1^{er} Sop.
 le - ve Pour l'E - gli - se un ven - geur! *ff* A - fin que de tes
 le - vi del - la Chie - sa Un ul - tor, Af - fin che dei fe -

2^{me} Sop.
 le - ve Pour l'E - gli - se un ven - geur! *ff* A - fin que
 le - vi del - la Chiesa Un ul - tor, Af - fin che

B.
 le - ve Pour l'E - gli - se un ven - geur! *ff* A - fin que
 le - vi del - la Chiesa Un ul - tor, Af - fin che

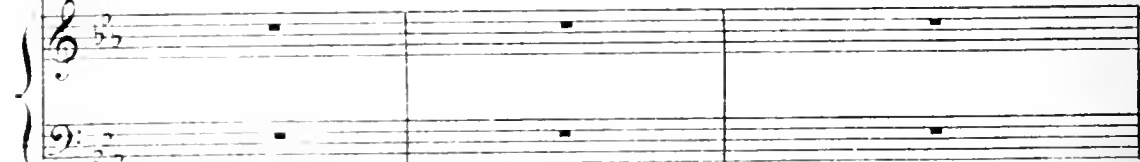


1^{er} Sop.
 fils vien - ne la dé - li - vran - ce, Qui de
 - del Venga il ca - ro ri - scat - to, Chi di

2^{me} Sop.
 de tes fils vien - ne la dé - li - vran - ce, Qui de
 dei fe - del Venga il ca - ro ri - scat - to, Chi di

T.
 de tes fils vien - ne la dé - li - vran - ce, Qui de
 dei fe - del Venga il ca - ro ri - scat - to, Chi di

B.
 de tes fils vien - ne la dé - li - vran - ce, Qui de
 dei fe - del Venga il ca - ro ri - scat - to, Chi di



1^{er} Sop.

nous va sur - gir lé - vite o - bé - is - sant? Humble de -
 noi sor - ge - rà le - vi - ta del Si gnor? U mil di -

2^{me} Sop.

nous va sur - gir lé - vite o - bé - is - sant?
 noi sor - ge - rà le - vi - ta del Si gnor?

B.

nous va sur - gir lé - vite o - bé - is - sant?
 noi sor - ge - rà le - vi - ta del Si gnor?

Quatuor.

C.

- meu - rè pa - ter - nel - le Un
 - mo - ra a me si ca - ra, Se

p

C.

jour me se ra_t il don - né Dou - bli - er ma douleur cru -
 fos - se da tout un jour a me D'ob - bliar del cor la pena a -

c

el - le Sous ton chaume heureux par - don - né Je
- ma - ra Per - do - nato al fin pres - Soa - te Vi

c

vois à vous ver - tes col - li - nes Ruisseau clair bai - gnant le ga -
ri - redrei ver - di col - li - ne Chia - ro ru scel che bagna il

cresc.

c

- z di A VOUS vas - tes fo - rêts voi -
suol; Fl anch - a vo - i, sel - ve vi -

ff TUTTI.

c

- si - nes Bor - nant no - tre court ho - ri -
- ci - ne. Al - lor i - gnoto era a me il

c

- zon !
duol

ff TUTTI.

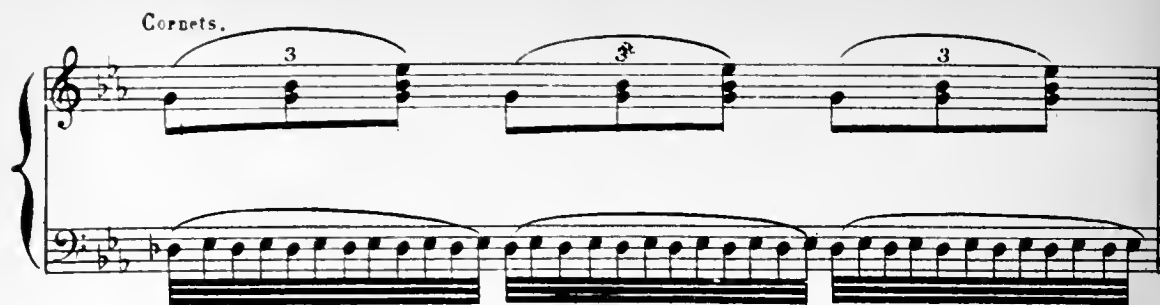
ff

ff Cornets.

Harpe. 8

Harpe. *ff*

Cornets.



Harpe.



Viol: TUTTI. Viol: TUTTI. *ff* TUTTI.



TUTTI. Harpe.



Timbales.



SCÈNE de L'APPARITION.

Même Mouvt

Avec énergie.

L'Ange.

ff

Le maî_tre des cieux Sur
Id - dio dal suo ciel 'Sul

PIANO

ff Harpe ou Quatuor.

no_tre dé tres - se A je_té les yeux Et dans sa sa_ges - se Il
nostrò do_lo - re Lo sguardo chi nò Ed in sua saggez - za al -

a ré_so_lu De frapper l'in_fà - me Sa - lu_éz l'é_lu Dont
- lor de_cre tò di darnorte all'em pio. Vin - di_ce sei tu; tè

il choisit l'à - me Sa - lu_éz l'é_lu — Dont il choisit l'à -
scelse il Si_gno - re. Vin - di_ce sei tu, — Te scelse il Si_gno -

Clément.

me! *p* Si le ciel em - prin - te ta
re! Se dal ciel tu scen - di per

voix Or - don - ne en - cor ô vi - si - on char -
me Co - man - da - an - cor o vi - si - on gén

- man - te Du tout - puis - sant die - te les
- ti - le; Come al Si gnor son fido a

lois, Sa - cré - a - tu - re est là, son -
te La sua crea - tu - ra è qui a

C

- mi - - - se - - - o - hé - is - san -
 Dio - - - som - - - mes sa e u - mi - -

8

ff TUTTI.

C

- te - - - Dé - ja les en-fers Ven - lent
 le - - - Già là nell' in-ferno ar - de -

ff Harpe.

L'Ange.

1^{re} A.

leur vic-ti - me *ff* Et,
 quel ne fan - do Va -

pp
 1^{er} et 2^{me} Tenors. Dé - ja les en-fers Ven - lent leur vic-ti - me.
 CHŒUR. Già là nell' in-ferno ar - de quel ne fan - do
 Moines dans la coulisse.

1^{er} et 2^{me} Basses. *pp* Dé - ja les en-fers Ven - lent leur vic-ti - me.
 Già là nell' in-ferno ar - de quel ne fan - do

Quatuor.

FA *bri_sant tes fers Pour pu_nir le cri_me*
nel fò-coe_ternò il cièl be_stemmian_do

T *Et, bri_sant tes fers Pour pu_nir*
Va nel fò-coe_ternò il cièl

B *Et, bri_sant tes fers Pour pu_nir*
Va nel fò-coe_ternò il cièl

HARPE. Quatuor.

FA *ff* *Qui nous ément tous E-lu! Dieu l'ap-pel-le, Va!*
Per l'è-ter-ni-tà E-let-to-da Di-o 'Va

T *_nir le cri_me...*
be_stemmian do

B *_nir le cri_me...*
be_stemmian do

Harpe.

l'A

quesous tes coups Tom - be l'in - fi - dè - le
 L'o - pra a compir; dà la morte al ri - o

T

pp

Va l quesous tes coups Tom - be
 Va l'o - pra a compir, dà la

B

pp

Va l quesous tes coups Tom - be
 Va l'o - pra a compir, dà la

Quatuor.

l'A

Va l que sous tes coups Tom - be l'in - fi -
 Va l'o - pra a com - pir, dà la morte al

T

l'in - fi - dè - le Va l que sous tes coups Tom -
 morte al ri - o Va l'o - pra a com pir, dà

B

l'in - fi - dè - le Va l que sous tes coups Tom -
 morte al ri - o Va l'o - pra a compir, dà

A. *de - le! Va que sous tes coups Tom - be l'in - fi -*
ri - o, Va l'opra a com - pìr, dà la morte al

T. *cresc:*
be l'in - fi - de - le! Tom - be l'in - fi -
la morte al ri - o, dà la morte al

B. *cresc:*
be l'in - fi - de - le! Tom - be l'in - fi -
'la morte al ri - o, dà la morte al

Clément.

A. *ff*
de - le! Oui je le
ri - o. Sì, qui lo

T. *ff*
de - le!
ri - o.

B. *ff*
de - le!
ri - o.

TUTTI. *ff*

c

ju - re, il va mou - rir.
giu - ro - do - vre - mo - rir.

pp Violon.

c

Hé - las! au loin dé - jà!
Ah! mè! lon - ta - no già

c

fuit ton i - ma - ge. Pour le frap -
rito il bel rag - gio. Io già cor -

c

- per j'al - lais con - rir; Tu
- rea l'empio a fe - rir; Al

c

dis - pa rais. tu dis - pa rais Je n'ai plus de cou -
 tuo sparir al tuo sparir Svanisce il mio co -

Violoncelle.

dim: *et* *rall:*

c

- ra - ge Je n'ai plus de cou - ra -
 - rag - gio Svanisce il mio co - rag -

poco *a* *poco.*

c

ge .
 - gio .

Viol: *pp* *pp*

Harpe.

N^o 4.

SCÈNE et CHŒUR.

I^o Tempo.

PIANO.

f Clar:
Bassons.

Viol:

Prieur.

Quoi! Tout seul?

Au lieu d'être au-

Chè? sci sol?

e per-chè non

*p**p*

pied du saint au - tel,
venisti all' al - tar?

Lemal guette sou - vent l'homme en sa so - li -
Il mal cer ca ta - lor l'uo - mo ch'è sol re -

p

- tu - de, Con - seil - lant à son âme, hé - las! pé - ché mor -
sta - to E pec - ca - to mor - tal Gli vien a con - si -

P

- tel Vous pa-rai-sez sai - si de quelque in-qui - é - tu - de? Non.
 gliar In qui-e-ta che può lo spir-to tuo tur-ba - to No,

M

je trou-ve à ce frè-re un re-gard ins-pi-ré Oucroirait que de
 Discerno in quel frate uno sguardo i-spi-rato: A me par che del

M

Bien la vo-lon-té su - prè - me S'est fait con-naî-tre à lui, S'est
 ciel la vo-lon-ta su - pre - ma Co-no-sce-re po - tè Co -

Inst: à Vents.

Clément.

M

fait con-naî-tre à lui, Pauvre dé-ses-pé - ré! Pauvre dé-ses-pé -
 -no sce-re po - tè Po-ve-ro e tri-sto cor! po-ve-ro e tri-sto

Clar:

Andante.

c

- ré! Va, tu leur a vou - és
cor!.. Sve lar po-tre-sti tu

ceà l'ins tant, i - ci
senza duol , sen za

Andante.

Viol:

c

mê - me, Comme à l'hum-ble ber - gè - re aux champs de Van-cou-
te - ma Che siccome a gio - van - na in-nanzi a Vau-cou-

c

- leurs, Jus-qua toi, moine obs - en - re, soudain s'est fait en -
- leurs Fino a te, frate u - mi - le il ciel fa-cevau

c

- ten - - dre L'or - dre qu'avait don-né la
di - - re L'or - din che un giorno diè a

vier-ge aux sept dou leurs .
chi l'An glo scacciò .

1^o Tempo.

Quatuor.

ff *pressez un peu.* *p* Cors.

Prieur.

Ain - si vous af - fir - mez, si j'ai su vous com -
 Voi dun - que di - te a me, se ben vi compren

ff *ff*

- pren dre, Que Dieu vous a par - lé ? Du tri - bu -
 - de - a Che Dio par la to r'ha? Del san - to

- nal se cret - voi - ci l'heu - re Et fi - dèle au
 tri bu nal Ec - co l'o - ra E fe de le al

f

P

veu d'o-bé-is-san-ce,
ro-to d'ob-be dien-za

A l'ordrevous devez vos a-
Del suoi fal-li ciascun con fes-

Clément.

Prieur.

-veux! Je suis prêt Di-tes, nous
sar... Lo-fa-rò Di-te, noi

p Quatuor.

P

è-cou-tons dans un pro-fond si-len-
V'n scot tram e con-gran-de in-dul-gen-

p Basso.

CHŒUR.

Ten:

-ce. Du ciel il en-ten-dit les voix Lui die-
-za. Del ciel co-stui le voci u-di Scél-to

Basses.

Du ciel il en-ten-dit les voix Lui die-
Del ciel co-stui le voci u-di Scél-to

p Tromb.

Clément.

Le ciel peut il comman-
Il ciel può mai co-man-

- ter ses an gus - tes lois
fu dal Si gnor co - sì

- ter ses an gus - tes lois
fu dal Si gnor co - sì

Viol: *f*

- der l'ho mi - ci - de ?
- dar l'o - mi - ci - dio ?

CHŒUR.

Tenors. La mort, la mort d'un mé - créant est
La mor - te al - lor che al rio si dà è

Basses. La mort, la mort d'un mé - créant est
La mor - te al - lor che al rio si dà è

Clément.

Mais le maî - tre des cieux pu -
 Ma la leq - ge di Dio pu -

a - gré - able au ciel.
 grata è grata al ciel.

a - gré - able au ciel.
 grata è grata al ciel.

- nit le ré gi - ci - de!
 nisce il re gi ci - dio.

Comme l'hum - ble ber - ger, com - me l'hum - ble ber -
 Come l'u - mil pa - stor co - me l'u - mil pa -

Com - me l'hum - ble ber -
 Co - me l'u - mil pa -

TUTTI.

Clément.

Je le
Ben lo

T
- ger, le mo - nar - que est mor - tel !
stor Un mo - nar - ca è mor - tal

B
- ger, le mo - nar - que est mor - tel !
stor Un mo - nar - ca è mor - tal

avec énergie

c
sais ! cherchez donc une âme plus vaillan - te, Ca - pa - ble d'obé - ir aux dé -
so, ma cercate un' al ma più va - len - te Ca - pa - ced'obbedir ai de -

f
Quatuor.

suppliant.

c
- crets du Très Haut ! Vous me l'a - vez pro - mis, mon â - me con - fi -
- cre - ti del ciel. Lo promet teste a me, quest' al ma con fi -

C

- au - te Es - père en vous, mon pè - re Et pourtant s'il le
den - té Lo sperain voi, mio pa - dre, E se duo - poes so

ff

P

fant,
nè

Quit - te - rez - vous, mon fils, à l'heu - re pé - ril -
Ab - ban - do - nar po - treste all' o - ra pe - ri

Cors.

p

P

- len - se, Ceux que vo - tre cou - rage aux com - bats a me -
- gliò - sa Quei che il vo - stro co - raggio a com - bat - ter me -

8

P

- nés?
- nò?

T

Nul ne peut dé ser - ter la lut - te glo - ri - eu - se Où l'Egli - se et la
No nessun può sfug - gir la lut - ta glo ri - o - sa Se la Chie - sa o la

B

Nul ne peut dé ser - ter la lut - te glo - ri - eu - se Où l'Egli - se et la
No nessun può sfug - gir la lut - ta glo ri - o - sa Se la Chie - sa o la

TUTTI.

Clément.

Ar- mez -
Dumque all'

T
foi nous ont tous en- traî - nés.
fe di pugnare or- di - nò.

B
foi nous ont tous en- traî - nés.
fe di pugnare or- di - nò.

Cornets.

c
- vous ! au pé- ril Je suis prêt à vous sui - vre,
armi al periglio Io se- guir vi promet - to

Hautb:
Clar:
Bass:
Cors. *ff*

c
— Si je puis vous donner un u- ti - le se-
Semaipos - so a voi dar un soccorso in pu -

Viol:
Inst: à vents.

sostenuto. un peu retenu.

c

- cours ... Mais, vous l'a-vez pro-mis pri-er pri-er lais-sez-moi
- gnar Mail prometteste a me, Signor, Si gnor nell' u mil

pp

c

vi-vre Cal-me au-près de ma mè-re et que ses
tet-to ri-ver vor-rei con mia ma-dre E gli ul-ti

c

der-niers jours Sè-con- lent en-tou-rés en-tou-
mi suoi di re-der pie-ni pas-sar pien o

8

c

-rés d'amour et de ten-dres-se! Vous me l'a-vez pro-
gnord'amore e te-ne-rez-za! Lo pro-met-teste a

8

c

- mis! — Vous me l'a-vez pro-mis prieur, pri-eur, — ma li-ber-
me — Lo pro-metteste a me Signor, Si-gnor, — la li-ber

rit:

- té! Pri-eur, vous me l'a-vez pro-mis.
tà Si gnor Lo pro-met-teste a me!

Cor. *ff*

Prieur.

Quoi! vous ve-nez d'en-ten-dre u-ne voix ven-ge-res-se, Par la-quel-le des
No non u disti or o-ra u-na ven-di-ce vo-ce Chedallal-to dei

f

Clément.

p

Cieux For-dre-ous fut die-té? Pi-tié lais-sez-moi vi-vre...
cieli un or-di-ne ti diè? Pietà! ch'io vira in pa-ce.

ff **TUTTI.**

C

Pitié, laissez-moi vi - vre... Et vo-tre cœur lié -
 Pietà! chioriva in pa - ce. Ed il tuo cor tèn -

ff

P

- si - te, et vo-tre foi chan - cel - le, Quand c'est Dieu qui com - man - de!
 - ten - na e la tua fè va - cil - la Quando è Dio che co - man - da!

ff

CHŒUR.

1^{re}
2^{me}
Ten:

Frè - re, à ge - noux! Frè - re, à ge - noux!
 Prò - stra - ti qu' Prò - stra - ti qu'

1^{re}
2^{me}
Bass:

Frè - re, à ge - noux! Frè - re, à ge - noux!
 Prò - stra - ti qu' Prò - stra - ti qu'

Inst: à vents.

p *ff*

T Vous n'ê - tes point l'é - lu que le Seigneur ap -
 La ro - cè no del ciel Co - stui non anco u -

B Vous n'ê - tes point l'é - lu que le Seigneur ap -
 La vo - ce no del ciel Co - stui non anco u -

TUTTI.

T - pel - le ! Vous n'ê - tes point l'é - lu
 - dil - la Non gl'in fiammava il cor

B - pel - le ! Vous n'ê - tes point l'é - lu
 - dil - la Non gl'in fiammava il cor

Prieur.

Vous ê - tes
 Li - be - ro

T que le Seigneur ap - pel - le .
 La sacra tua scin - til - la .

B que le Seigneur ap - pel - le .
 La sacra tua scin - til - la .

ff

P li - bre .
se - i .

CHŒUR.

Ténors. Vous ê - tes li - bre, al -
Li - be - ro se - i ten -

Basses. Vous ê - tes li - bre, al -
Li - be - ro se - i ten -

T - lez
- va

Que fai - sait par - mi nous ce re - né -
Ed an - cor non par - ti quest in - fe -

B - lez
- va

Que fai - sait par - mi nous ce re - né -
Ed an - cor non par - ti quest in - fe -

Prieur.

Quit - tez la ro - be sau - te que
La - sciar la ve - ste san - ta che

T - gal?
- del

B - gal?
- del

P
vous dés-ho-no-rez!
non mer-ti tu dè. CHŒUR.

Ténors. Ar-riè - - re a-pos tat
A po - - sta - ta, va fuor

Basses. Ar-riè - - re a-pos tat
A po - - sta - ta, va fuor

ff TUTTI.

8

T
Ta pré sen-ce en ces lieux a souillé cette en-cein-te
Qu'irestar non dè pù chi vil-tade ha co-tan-ta

B
Ta pré sen-ce en ces lieux a souillé cette en-cein-te
Qu'irestar non dè pù chi vil-tade ha co-tan-ta

T
Frè - res, pleu-rons!
Rian - ger dob-biam.

B
Frè - res, pleu-rons!
Rian - ger dob-biam.

ff Cornets.

1^{re} Ten. *ff* La foi vient de per - dre un sol - dat — La foi
La fede un solda - to ah! per - dè — La fé

2^{me} Ten. *ff* La foi vient de per - dre un sol - dat — La foi
La fede un solda - to ah! per - dè — La fé

Mendoza. *ff* La foi vient de per - dre un sol - dat — La foi
La fede un solda - to ah! per - dè — La fé

Prieur. *ff* La foi vient de per - dre un sol - dat — La foi
La fede un solda - to ah! per - dè — La fé

2^{me} Bas. *ff* La foi vient de per - dre un sol - dat — La foi
La fede un solda - to ah! per - dè — La fé

Viol:

1^{re} Ten. vient de per - dre un sol - dat — La foi
un solda - to ah! per - dè — La fé

2^{me} Ten. vient de per - dre un sol - dat — La foi
un solda - to ah! per - dè — La fé

B. vient de per - dre un sol - dat — La foi
un solda - to ah! per - dè — La fé

B. vient de per dre un sol - dat — La foi
un solda - to ah! per - dè — La fé

Viol:

1. Tén.
vient de per dre un sol-dat Rentez, rentrez a-postat!
un solda-to ahi! per-dè Ten va ten va in-fedel

2. Tén.
vient de per dre un sol-dat Rentez, rentrez a-postat!
un solda-to ahi! per-dè Ten va ten va in-fedel

B.
vient de per dre un sol-dat Rentez, rentrez a-postat!
un solda-to ahi! per-dè Ten va ten va in-fedel

B.
vient de per dre un sol-dat Rentez, rentrez a-postat!
un solda-to ahi! per-dè Ten va ten va in-fedel



1. Tén.
Di - tes pour lui les su-prè - mes pri - è - res Di - tes pour
S'al - zino al ciel le su pre - me pre ghie - re S'al-rino al

2. Tén.
Di - tes pour lui les su-prè - mes pri - è - res Di - tes pour
S'al - zino al ciel le su pre - me pre ghie - re S'al-rino al

B.
Di - tes pour lui les su-prè - mes pri - è - res Di - tes pour
S'al-zino al ciel le su pre me - pre ghie - re S'al-rino al

B.
Di - tes pour lui les su-prè - mes pri - è - res Di - tes pour
S'al - zino al ciel le su pre - me pre ghie - re S'al-rino al



1. Tén.
lui les su-prè-mes pri-è-res: *ff* Jac-ques Clé-ment n'est plus!...
ciel le su-pre-me pre-ghie re *Più Ja-co-po non è*

2. Tén.
lui les su-prè-mes pri-è-res: *ff* Jac-ques Clé-ment n'est plus!...
ciel le su-pre-me pre-ghie re *Più Ja-co-po non è*

B.
lui les su-prè-mes pri-è-res: *ff* Jac-ques Clé-ment n'est plus!...
ciel le su-pre-me pre-ghie re *Più Ja-co-po non è*

B.
lui les su-prè-mes pri-è-res: *ff* Jac-ques Clé-ment n'est plus!...
ciel le su-pre-me pre-ghie re *Più Ja-co-po non è*

8.

1. Tén.
pp Jac-ques Clé-ment n'est plus! *ff* A-postat! A-postat!
Più Ja-co-po non è ei la fé rinne-gò

2. Tén.
pp Jac-ques Clé-ment n'est plus! *ff* A-postat! A-postat!
Più Ja-co-po non è ei la fé rinne-gò

B.
pp Jac-ques Clé-ment n'est plus! *ff* A-postat! A-postat!
Più Ja-co-po non è ei la fé rinne-gò

B.
pp Jac-ques Clé-ment n'est plus! *ff* A-postat! A-postat!
Più Ja-co-po non è ei la fé rinne-gò

1 Ten. *A-postat! Jac-ques Clé-ment n'est plus,
rinne-gò più Ja-co-po non è*

2 Ten. *A-postat! Jac-ques Clé-ment n'est plus,
rinne-gò più Ja-co-po non è*

B *A-postat! Jac-ques Clé-ment n'est plus,
rinne-gò più Ja-co-po non è*

B *A-postat! Jac-ques Clé-ment n'est plus,
rinne-gò più Ja-co-po non è*

1 Ten. *n'est plus! Rentrez a-postat! rentrez, a-postat!
nò no ten va rin negar la fede ei po-tè*

2 Ten. *n'est plus! Rentrez a-postat! rentrez, a-postat!
nò no ten va rin negar la fede ei po-tè*

B *n'est plus! Rentrez a-postat! rentrez, a-postat!
nò no ten va rin negar la fede ei po-tè*

B *n'est plus! Rentrez a-postat! rentrez, a-postat!
nò no ten va rin negar la fede ei po-tè*

8-7

1 Ten. *Jac-ques Clé-ment n'est plus, ——— Jac-ques Clé-
Pù Ja-co-po non è Pù Ja-co-*

2 Ten. *Jac-ques Clé-ment n'est plus, ——— Jac-ques Clé-
Pù Ja-co-po non è Pù Ja-co-*

B *Jac-ques Clé-ment n'est plus, ——— Jac-ques Clé-
Pù Ja-co-po non è Pù Ja-co-*

B *Jac-ques Clé-ment n'est plus, ——— Jac-ques Clé-
Pù Ja-co-po non è Pù Ja-co-*

ff

1 Ten. *-ment n'est plus ——— n'est plus.
-po non è no, no.*

2 Ten. *-ment n'est plus ——— n'est plus.
-po non è no, no.*

B *-ment n'est plus ——— n'est plus.
-po non è no, no.*

B *-ment n'est plus ——— n'est plus.
-po non è no, no.*

ff

SCÈNE et ROMANCE.

Un Moine.

J'ai l'ordre du Pri-
Ho l'ordin del Pri-

Viol. et Clar.

PIANO. *f* C.B. Vll^o Bassons.

Prieur.

- eur, o - bé-is-sez ! Cachez ces ar-mes meurtri-è - -
- or; s'ob-be-di-rà ! Celar quest' ar-mi voi do-re - -

Mendoza. Prieur.

- res Sous les tombeaux. Je croyais... Mon-sei-gneur, De ce cloî-tre j'ai
- te sot-to gli a rel' Io crede a... Mio si-gnor, del mio chiostro Do-

dù ren-dre l'accès fa-ci-le, L'instant vous l'a-vou-ez, est proche et le sa-
- ve a fa-ci-li-tar l'ac-ces-so E l'i-nstan-te d'o-prar, sap-pia-te io è ben

P

- lut De nos communs pro-jets ex-i - ge que, do - ci - le, La mai-son du Sei-
presso Ed il di se - gno nostro e-si - ge che pur es-so Quest'o-stel del Si-

P

- gneur paie aus-si son tri - but. Cet homme a sur mon or-dre ap-por-
- guer tri - bu-ta - rio gli sia. Quest'uo - mo al - cen-no mi-o ha re -

P

Mendoza. Andantino.

- té ce choix d'armes... A quoi bon? Nos sol-dats, il est vrai sont à
- en-ta quell'ar-mi... A che far? l sol-dati, il so ben, son per

M

vous; Mais que faire à Pa - ris? Voyez ce moine en lar-mes.
roi, Ma in Pa rigi a qual pro? Quel frate è là che piange.

M

Vous es - pé-riez, pri-eur, en-flam-mant son cour-roux, — Le voir
 Voi. spè - ra - rate au - cor in - fiam - mando il suo cor — Che vo -

M

prêt à frap - per Va - lois — en son re -
 - les - se dar morte al re — Voi spè - ra -

M

- pai - re, Sur un ges-te de vous — s'élan-cer au mar-tyr Et le voi-
 - ra - te Che di-cen-dogli ra! — si slanciassal marti - rio E lo re -

M

- là, — le voi-là! Bien - tôt — ce fa-rou-che sec - tai - re Aux doux plai-
 - drem — lo re drem or or — il fe-ro-ce set - ta - rio Mol-li pia -

- sirs des champs se ver-ra con-ver - tir! Que de-vient notre es -
 - cer cam-pestri in-tento a ri - cer - car! A che val - se spe -

- poir?
 - rar? Andantino sans lenteur.

Clar. Quatuor. Basson Quatuor.

Une Moine.

Une hum-ble mes-sa - gè - re De l'hô - tel de Lor -
 Un' u - mil mes-sag - gie - ra Del ca - stel di Lo -

- rai - ne ap-por-te, di-gne pè-re, Un bil-let qu'el-le doit re -
 - re - na qui re-ca, de-gno pa-dre, Un bi-glietto e lo dè ri -

Une M
- mettreen vo-tre main! De la cryp-te faut-il lui montrer le che-
- met-ter in tua man! Del rè-cin-to pos-s'io ad-di-tarle il cam-

Une M
- min? Qui - - con-quevient au nom de
- min? Qua - - lunque in no-me rien del -

Prieur.

Clar.

Basson.

Une M
no-tre sou-ve-rai-ne Est tou-jours
- la no-stra so-vra-na Ben ver-rà

Une M
bien ve-nu, est tou-jours bien ve-nu. Ma très haute mar-
chi nol sa! al-cure dub-bio non r'ha. La mia nobil ma-

Marie.

M

- rai - ne De por - ter ce mes - sa - ge, de por - ter ce mes -
 - dri - na Di re-carvi un mes - sag - gio, di re-carvi un mes -

M

- sa - ge i - ci m'a fait l'hon - neur Je dois vous con-fi -
 - sag - gio a me fa - ce a l'o - nor Vi deb - bo con-fi -

M

- er, très - ré - vé - rend pri - eur, Ce pli que la Du -
 - dar ed a voi sol, Si - gnor Il pie - go che lo

M

Prieur.

- chesse a seal - lé de ses ar - mes. C'est le sa - lut, peut -
 stem - ma du - cal porta im - pres - so E la sal - rez - za

p

- être et la fin des a - lar - mes. Donnez! Que vois - je ! Ô
forse ed è forse il suc - ces - so Mel dà, Che veg - go? O

p

ciel! C'est au moins orgueil-leux Qu'à l'instant nous ve-
 ciel! A quel mo-naco al - tier Che al momen-to scac-

p

- nous de chas-ser de nos yeux Que la Duchesse é - erit?
 - ciar noi do-rem-mo di quà La Du-chessa scri - re a!

p

Re-prenez cet-te let-tre; No-tre frè - re Clé-ment ne doit pas la con-
 A te ren-do il tuo fo-glio, Che lo leg - ga Cle-ment non conviene e nol

Marthe.

- nai - tre Mon fils! Vous l'avez dit! C'est mon fils! ô douleur!
 co - glo Clement! E ditto ho h n! Il mio figlio! O do-lor!

Mais quel est donc son cri - me, mais quel est donc son
 Ma qual è colpa in lu - i Ma qual è colpa in

Prieur. 1^o tempo.
 cri - me? Ah! ré-pondez, pri-eur. ff Aux pieds il a fon-
 lu - i? Ah! lo scolate a me! ff Man-car e - gli po -

- le le vœu d'o-bé - is - san - ce, Et no-tre tri-bu -
 - le al vo-to d'ob-be - dien - za E il nostro tri-bu -

p

- nal, ar - mé de la puis-san - ce Que don-ne le Très-
 - nal a - ven-dò la po-ten - za Che darà ad esso il

p

- Haut — a, par un juste ar - rêt, Flé -
 ciel — de - ve nel suo ri - gor Pu -

p

- tri le cri - mi - nel et pu - -
 nir il suo de - litto ed il

Andante (♩=80)

- nit son for - - - fait
 ren eu sti - - - gar

p

lais - sez - moi cet en - fant, Seul es - poir de ma
La scia a me il fi gliuol Il sol ben che pos -

vi - e! Mon cœur vous en sup - pli - e,
- seg - gio. Pian-gente a voi lo chieg - go.

Vi solo. *Vi solo.*

Soyez doux, in-dul - gent, C'est mon fils a - do -
Ah! pie-tà del mio duol! Il fi-gliuol del mio

M
- ré, Je l'a-vais, pauvre fem - me, Vou-lant sau-ver son
cor Io l'a-ve-a nel mio ze - lo Per es - ser grata al

M
â - me, Au Dieu du ciel vou - é. Vou - lant sau-ver son
cie - lo Con-sacrato al Si-gneur. Per es - ser grata al

M
â - me, Au Dieu du ciel vou - é. Dans ma ré- traite obs -
cie - lo Con - sà-crato al Si-gneur. Nel mio tu - gurio o -

Pressez un peu.

Viol: TUTTI.

M
- eu - re, Qu'il re-tourne a - vec moi; Mes
- seu - ro Se tornar può con me L'a -

M

bai-sers, je le ju - re, Le rendront à la foi,
- mor mio, re - le giu - ro, Gli ri-do - na la fè'

M

rit.

Le ren-dront _____ à la foi, _____
Gli ri - do _____ na la fè' _____

M

1^o tempo.

D'un tri-bu-nal sé - vè-re Je comprends la ri - gueur, _____
Del tri-bu-nal su - per-no Jo comprendo il ri - gor _____

Viol: solo.

M

Mais il n'est qu'u-ne mè - re Pour a - pai-ser un
Ma l'a-mo - re ma - ter - no Può sol cal-mar un

cresc. *cresc.*

M

cœur. ——— Pi - tié, ré-vé-rend pè - re, En vous mon coeures -
 cor. ——— Pie-tà, mio de-gno pa - dre, In voi spe-ra una

Pressez un peu.

M

- pè - re Je vous crie en pleu-rant: ——— Grà - cel pour mon en -
 ma - dre E vi - dice in suo duol: ——— Gra-zia pel mio fi-

ff

M

- fant! Je vous crie en pleu-rant: ——— Grà - cel
 gliuol! E vi dice in suo duol: ——— Gra - zia

ff

Viol:
Cell:

M

pour mon enfant! Grà - ce pour mon enfant! Grà - - - -
 pel mio fi-gliuol Gra - zia pel mio fi-gliuol! Gra - - - -

M

- ce pour mon en-fant!
- zia pel mio fi-gliuol!

Viol:

Prieur.

Le mo-ment est ve-nu d'es-say-er la clé-men-ce,
Il no-men-to a me par d'a-do-prar la cle-men-za.

p

De l'a-mour ma-ter-nel je su-bis l'in-flu-en-ce,
Dell'a-mo-re na-terno io sen-tia l'in-flu-en-za.

p

p

Fem - me re-le-vez - vous, vo-tre fils va ve - nir. Mais vous m'a-vez pro-
Don - na, sor-ger poi- tu; il figli- nol qui ver- rà; Ma promes-son'thai

p

- mis son pro- chain re- pen- tir: Son- gez — à vos ser-
tu che pen- tir si do- vrà. Scor- dar — lo non puoi

p

- ments!
tu.

p Cor. Solo. Andante.

p Fl:
Hautb:
Clar:

Clar.

Prieur.

Dans sa mi-sé-ri - cor - de, Le Ju-ge sou-ve-rain par ma voix vous ac-
lu sua mi-se-ri - cor - dia Il giu di-ce so-ve-ran mi con-si - glia di

- cor - de Un pardon gé-né-roux, Frè-re Jac-ques Clé-ment, Vous ê-tes
dar - ti Ge-ne-ro-so per-don. Dunque, fra-te Cle-ment, li - be -

li - bre, allez! Viens, la mè - re t'at-tend... Mè -
- ro - sei; va pur! Vien, la madre con te. Mg -

Allegretto.

p Quatuor.

- - re, Je suis à toi! n'est-ce point un doux
- - dre, tu sei con me! non è questo un bel

M

rè - ve Dans les pleurs et l'ou-bli
so - gno Che spa - ri - re po - trà?

M

qui — trop sou - vent sa - ché - ve.
No, — trop - po n'ho bi - so - guo.
Cors.

N^o 6.

TRIO.

Allegro Moderato. (♩. = 72.)

Marie .

Marthe .

Clément .

(♩. = 72.) Allegro Moderato.

PIANO .

p Quatuor.

p Pour — lui, —
p Per — lui —
p En - fant, —
p Fi - gliuol —
p Pour — moi —
p Per — me —

M plus de dou - leur a - mè - re,
ces - - - - sò la pena a - ma - ra,

M plus de dou - leur a - mè - re
ces - - - - sò la pena a - ma - ra

C plus de dou - leur a - mè - - - - re,
ces - - - - sò la pena a - ma - - - - ra,

Instr: a vent.

M *p* Le ciel en - - - fin rem - plit
Il ciel al - - - fin sor - rise

M *p* Le ciel en - - - fin rem - plit
Il ciel al - - - fin sor - rise

C *p* Le ciel en - - - fin rem - plit
Il ciel al - - - fin sor - rise

M
ses _____ vœux; _____ Il _____ pour - ra, _____ tout
a _____ te, _____ E _____ vi - cin _____ a

M
tes _____ vœux; _____ Re - - - viens _____ mon
a _____ te, _____ Vi - - - cin _____ a

C
mes _____ vœux; _____ mes _____ vœux, _____ Je _____ puis _____ au -
a _____ me, _____ a _____ me _____ Re - - - star _____ vi -

M
près _____ de sa mè - re, Vivre heu - reux. _____
chi _____ gli è si ca - ra Vi - ver de _____

M
fils _____ près de ta mè - re, Vivre heu - reux. _____
chi t'è co si ca - ra Vi - ver di _____

C
- près _____ de toi, _____ ma mè - re, Vivre heu - reux. _____
- cin _____ a chi m'è ca - ra Da - to m'è _____

M *p* Il — pourra tout près — de sa mè - re, Vivre heu - reux. Pour
E — ri - cin a chi — gliè sè ca - ra Vi - ver dè Per —

M *p* Re - viens, mon fils, près de ta mè - re, Vivre heu - reux!
Vi cin a chi, l'è co sè ca - ra Vi - ver dè

C *p* Je — puis au - près de toi, ma mè - re, Vivre heu - reux Pour
Re - star ri - cin a chi mè ca - ra Da - to mè Per

Viol.

M lui, pour lui plus de dou - leur, plus de
lui ces - sò per lui ces - sò ces - sò

M En - fant, plus de dou - leur, plus de dou -
Fi - gliol, ces - sò ces - sò ces - sò la

C moi pour moi plus de dou - leur, plus de dou -
me per me ces - sò ces - sò ces - sò la

cresc: *ff*

M — dou-leur a - mè - - - - re, Le ciel, le ciel en -
 — la pena a - ma - - - - ra; Il ciel, il ciel al -

cresc: *ff*

M - leur a - mè - - - - re, Le ciel, le ciel en -
 pena a - ma - - - - ra; Il ciel, il ciel al -

cresc: *ff*

C - leur a - mè - - - - re, Le ciel, le ciel en -
 pena a - - - - ma - - - - ra; Il ciel, il ciel al -

cresc:

p *f* *p* *f*

M - fin rem - plit ses vœux, rem - plit ses
 - fin sor - rise a te sor - rise a

p *f*

M - fin rem - plit tes vœux, rem - plit tes
 - fin sor - rise a te sor - rise a

p *f*

C - fin rem - plit mes vœux, rem - plit mes
 - fin sor - rise a me sor - rise a

p *f* *p* *f*

M
voeux, rem - plit ses vœux. Près de sa
te sor - rise a te. Con chi gli è

M
voeux, rem - plit tes vœux. Près de ta
te sor - rise a te. Con chi gli è

C
voeux. rem - plit mes vœux. Près de sa
me sor - rise a me. Cen chi m'è

M
dim: mè - re, vivre heu - reux.
ca - ra vi - ver dè.

M
dim: mè - re, vivre heu - reux.
ca - ra vi - ver dè.

C
dim: mè - re, vivre heu - reux.
ca - ra da - to m'è.

Flûte.

Quatuor.

Prieur.

Vous pou-vez main-te-nant, sans manquer au de -
Ed or-mai* po-trai-tu, non mancando al do -

- voir, Li - re ce que pour vous je viens de re-ce - voir.
- ver, Leg-ger ciò che per te què scrit-to puo' ve - der.

Vll^e C.B.
p

ff Harpe...
p 3

ff
p 3

Clément.

De la nuit de No-ël si vous vous souve-
Se del dì di Na-tal an - co - ra ti sor-

p

- nez, . . ve - nez.
- rien, ri - ri - ri.

Harpe.

ff

Ah! je ne suis pas fou; J'ai bien lu, le ciel
Ah! demente io non son; Les - si ben, s'apre il

ff

Quatuor

Marie.

s'on - vre! Frè - re j'ai mis - si - on de vous con - duire au
cie la Ja - copo, ho, per mis - sion Te di con - durre al

ff

TUTTI.

Clément. avec exultation.

M

Lou - vre. Lors-que sa voix n'ap-pel - le,
 Lou - vre. Quand'essa a lei mi chia - ma

Allegretto:

c

Je ne sais quelle ar - deur Dou - ce et cruel - le Vient
 Io non so quale ar - dor Qual dolce bra - ma Fa

c

en-va-hir mon cœur. Non! Plus de dé-fail - lan - ce, Je
 palpitar il - cor. No, non val in-du - gia - re Io

c

veux cou-rir, joy - eux, En-flam - mer ma vail - lan - ce
 vo - gliò lie-to in - cor Va - lor nuo - ro a cer - ca - re

Prieur et Mendoza.

A l'éclair _____ de ses yeux! _____ Ain si l'a -
 Di que gli oc _____ chi al ful - gor _____ L'amor, l'a -

- mour de cet - te femme A pu seul ex - al - ter son
 - mor su - lo pu - tea Ri - de - starlo e lui sol do -

Marthe. *cresc:*
 à - me! Quoi! Mon fils m'a - ban -
 a Tu, fi - gliuol, m'ab - ban -
cresc:

Clément. Marthe.
 - don - - ne? Laissez - moi la re - voir! In -
 - du - - ni? La ro - gliò ri - ver - der Pen

M

- grat! Je te par - don - ne; Mal - gré mon dé - ses -
 - gar ch'io non per - do - ni Non puoi ma nel do -

Clément.

M

- poir, — Je ne puis — te man - di - re... El - le m'é -
 - lor — Non ti so — ma - le - di - re. Es - sa mi

C

- erit: "Ve-nez" *ff* Ah! laissez-moi lui di - re: Je vous
 scris - se: Vien. *ff* Ah! la-scia mi, ro' di - re: A lei:

ff 8

TUTTI

C

ai - me!
 t'a - mo.

Or-donnez.
 Schiarason.

TUTTI

N° 7. QUINTETTO.

Andante. (♩ = 60.)

Marie.

p A - dieu, dé - ce - vante es - pé -
Sca - ni si sra - ni la spe -

Marthe.

p A - dieu toute es - pé -
Sca - ni ra la spe -

Clément.

p Sé - dui - sante es - pé -
Se - du - cente la spe -

Mendoza.

p Es - poir, con - fi -
Ab - biam più fi -

Prieur.

PIANO.

M - ran - ce, A - dieu, dé - ce - vante es - pé - ran - ce! Il re -
ran - za Sca - ni si sra - ni la spe - ran - za Ei ri -

M - ran - ce! A - dieu toute es - pé - ran - ce! Il re -
ran - za Sca - ni - ra la spe - ran - za Ei ri -

C - ran - ce! Sé - dui - sante es - pé - ran - ce! Le ciel
ran - za Se - du - cente spe - ran - za Il ciel

M - an - ce! Es - poir, con - fi - an - ce!
dan - za Ab - biam più fi - dan - za

P *p* Es - poir, con - fi - an - ce Es - poir;
Ab - biam più fi - dan - za Ab - biam

M
- nonce à la paix du cœur. Au doux pa-
- nunzia al - la pace del cor. È spenta in

M
- nonce à la paix du cœur. Au doux pa-ys
- nunzia al - la pace del cor. È spenta in me

C
me de-vaît ce bon - heur. Longtemps, long-
ti do-vera al mio cor. Sof-frir po-

M
Sou - te - nons cette ar - deur
Se - con-diam quest' ar - dor

P

M
- ys de son en - fan - ce Il al - lait trou-ver le bon-
me tut - ta fi - dan - za Con-dam-nata io son al do

M
de son en - fan - ce Trou - ver
tut - ta fi - dan - za lo son

C
-temps d'unca - mè - re souff-ran - ce A - vait
ter con si lem - ga co - stan - za Cru - del

M
Pour no - tre dé - fen - se, Que la
Ab-biam più spe-ran - za Ah! che

P

Que la
Ah! che

Quattro.

M - heur, lo Il al - lait trou-ver le bon -
 Con - dan - nata io son al do -

M le bon-heur, Trou - ver - le bon -
 al do - lar Dan - - nata al do -

C as il sez diol gè - mi
 il fe ri

M haine en - flam - me son cœur, Que la
 o dio gli fer - re nel cor Oh! che

P hai - - me en - - flam - me son
 l'o - - dio gli fer - ra nel

M - heur! Pau-vre mè - re, re-prends cou-ra - ge, Pau-vre
 - lar Me - sta ma - dre, deh! fa co - rag - gio Me - sta

M - heur, Pau-vre mè - re, re-prends cou-ra - ge, Pau-vre
 - lar Me - sta ma - dre, deh! fa co - rag - gio Me - sta

C mon cœur Que tu do-mi - nes sans par-ta - ge!
 l'o dio ce-ra mio co - re, madre a - ma - ta

M haine enflam - me son cœur, Denos succès c'est le pré - sa - ge!
 l'o dio gli fer - re nel cor Puir dovrà l'i-nique al - trag - gio

V cœur! Du suc-cès c'est le pré - sa - ge,
 cor pu nir de l'i-nique al - trag gio

M
mè - re, reprends cou - ra - ge. Ce fils ai-mé, tu le ver -
ma - dre a - vrai co - rag - gio Il tuo figliuol dorrai re -

M
mè - re, reprends cou - ra - ge. Ce fils ai -
ma - dre a - vrai co - rag - gio Il tuo fi

C
rè - gne sans par - ta - ge, Or - don - ne, or -
Il figlio madre a ma - ta Co - man - da co -

M
c'est le pré - sa - ge; Nous le ver - rons ar - mer son
l'i niquo ol - treg - gio Noi lo re - drem sundar l'ac -

P
Nous le ver -
Noi lo re -

M
- ras, Ce fils ai-mé, tu le ver - ras Peut -
- der Il tuo figliuol dorrai re - der Tor -

M
- mé, tu le ver - ras,
figliuol do - rrai re - der

C
- donne, et je suivrai tes pas, Or - donne, et je suivrai tes
- manda ed io t'ob-be - di rò Co - manda ed io t'ob-be - di

M
bras, ar - mer son bras,
- ciar Snu - dar l'ac - ciar

P
- rons ar - mer son bras,
- drem Snu - dar l'ac - ciar

M
- être encore, a-près l'o - ra - ge, Peut - être encore, a-près l'o -
- nar ancor, per farti o mag - gio Tor - nar ancor per farti o -

M
a - près l'o - ra - ge, a - près l'o -
per farti o mag - gio per farti o -

C
pas. A-vec cou - ra - ge a - vec cou -
rò col suo co - rag - gio col suo co -

M
Et, s'é - lan - cant ——— pleinde cou - ra - ge s'é - lan -
E di spie - gar ——— Il suo co - rag - gio di spie -

O
Et s'é - lan - cant ——— plein de cou -
E di spie - gar ——— Il suo co -

M
- ra - ge, Peut - être en - co - re, a-près l'o -
- rag - gio Tor - na - re an - co - ra per farti o -

M
- ra - ge, en - core, en - core
- rag - gio an - cora an - cora

C
- ra - ge, Prêt à bra - ver a - vec cou -
- rag - gio Pronto a sfi - dar col suo co -

M
- cant ——— plein de cou - ra - ge plein de
- gar ——— il suo co - rag - gio il suo

P
- ra - ge, Ar - mer, ar - mer
- rag - gio Sur - dar sur - dar

cresc: pressez un peu.

cresc: pressez un peu.

dim: *rit:*

M
- ra - ge, Trou - ver un re - fu - ge un re -
- mag - gio; s'a - rrà un ri - fu - gio un ri -

M
Trou - ver, trou - ver un re - fu - ge; un re -
S'a - rrà s'a - rrà un ri - fu - gio un ri -

C
ra - ge Pour toi, s'il le faut, bra - - -
- rag - gio Per te con ar - dor la

M
cou - ra - ge Pour la foi bra - - -
co - rag - gio Per la fè *sfi* - - -

P
son bras.
l'ac - cè -

dim:

M
- fu - ge en tes bras. Un re - fu - ge en tes bras, *ff*
- fu - gio sul tuo cor un ri - fu - gio in tuo cor *ff*

M
- fu - ge en tes bras. Un re - fu - ge en tes bras, *ff*
- fu - gio sul tuo cor un ri - fu - gio in tuo cor *ff*

C
- ver le tré - pas, bra - ver le tré - pas, *ff*
p mor - te *sfi* - dor la mor - te *sfi* - dar *ff*

M
- dar *sfi* - - - - - dar la mor - te *sfi* - dar *ff*
p le - tré - - - - - pas bra - ver le tré - pas

P
le tré - pas.
Si *sfi* - dar

M en tes bras! *p* Peut-être en -
 in tuo cor Tor nare an -

M en tes bras! *p* Peut-être en -
 in tuo cor Tor nare an -

C le trè - pas! S'il le
 si sfi - dar Con ar -

M le trè - pas! *p* Et, s'é - lan - cant,
 si sfi - dar E di spie - gar

P le trè - pas! Et, s'é - lan -
 si sfi - dar E di spie -

M - co - re, *dim.* a - près l'o - ra - ge
 - co - ra per furti u - may - gio

M - co - re, a - près l'o - ra - ge Trou -
 - co - ra per furti u - may - gio S'a -

C faut, bra - ver
 - dar sfi - dar

M - plein de cou - ra - ge Pour ia
 - pien di co - ray - gio Per la

P - cant plein de cou - ra - ge
 - gar pien di co - ray - gio

M
Trouver un re - fu - ge, trouver un re -
Sa - vrà un ri - fu - gio s'arrà un ri -

M
- ver un re - - - fu - - - ge
- vrà un ri - - - fu - - - gio

C
pour toi
per te

M
foi, braver le tré - pas
fe la mor - te sfi - dar

P
Pour la foi
Per la fi

le tré - pas
si sfi - dar

M
- fuge en tes bras, un re - fuge en tes
- fugio in tuo cor un ri - fugio in tuo

M
en tes bras, un re - fuge en tes
in tuo cor un ri - fugio in tuo

C
le tré - pas le tré -
si sfi - dar si sfi -

M
braver le tré - pas, Pour la foi braver le tré -
la mor - te sfi - dar Per la fi la mor - te sfi

P
foi, bra - - - ver le tré -
fi sfi - - - dar si sfi -

M
bras, en tes
cor in tuo

M
bras, en tes
cor in tuo

C
- pas, le tré
- dar si si

M
- pas, le tré
- dar si si

P
- pas, bra-ver le tré pas, le tré
- dar si - dar si - dar si si

TUTTI *ff*

M
bras,
cor,

M
bras,
cor,

C
- pas,
- dar,

M
- pas,
- dar,

P
- pas,
- dar,

TUTTI

Fin du 2^e Acte.